

Amigoe



Mr. H.J.C. TER KUILE
...werkvergunning...

Vandaag

96STE JAARGANG – No.: 182

DONDERDAG 9 AUGUSTUS 1979

BEREIDHEID UITBREIDING PRODUCTIE ONTBREEKT NA IRAN

Directeur Internationaal energie-bureau voorziet problemen

Olietekort gaat sterk stijgen

PARIJS — Het deel van de wereldvraag naar energie waaraan niet kan worden voldaan, zou tot het einde van de eeuw wel eens aanzienlijk kunnen toenemen, ook al verloopt de economische groei langzaam en neemt het aanbod van andere energiebronnen dan olie toe. Dit schrijft Ulf Lantzke, directeur van het Internationale energiebureau (IEA) van de Organisatie voor economische samenwerking en ontwikkeling (OESO), in het tijdschrift van de organisatie, OECD Observer.

Volgens berekeningen van het bureau, waarbij twintig van de vierentwintig industrielanden (Finland, Frankrijk, IJsland en Portugal niet) zijn aangesloten, kan het tekort oplopen tot vier miljoen vaten (van 159 liter) olie per dag in 1985, tien miljoen vaten in 1990 en 28 miljoen in 2000.

Dat zou zelfs het geval kunnen zijn als de gemiddelde economische groei niet meer dan 3,4 procent per jaar bedraagt en de verhouding tussen het energieverbruik en het bruto nationaal produkt afneemt tot 0,8 procent in plaats van de één procent van de afgelopen jaren. De wereldproductie bedraagt nu ongeveer 64 miljoen vaten per dag.

De deskundigen van het bureau hebben bij de opstelling van hun ramingen ook rekening gehouden met een toeneming van de olieproductie van de OPEC tot 38 miljoen vaten per dag (waarvan in Saoedi-Arabie 15 miljoen), verdubbeling van produktie en verbruik van kolen en een twaalfvoudige toeneming van het gebruik van kernenergie. Lantzke zegt er echter bij te betwijfelen of de OPEC-landen hun produktie tot boven de 35 miljoen vaten per dag zullen kunnen vergroten.

De oplossingen die er zijn om uit dit probleem te komen, zullen duur zijn en vaak moeilijk te aanvaarden, zo meent Lantzke. ,,Wij zijn al te laat om sommige economische terugslagen als gevolg van het mislukken van het energiebeleid, te voorkomen". Op korte termijn moeten de industrielanden blijven streven naar een vermindering van hun olieverbruik met vijf procent.

Ze moeten er ook voor zorgen dat hun voorraden voor de komende winter op peil komen. Tegelijk moeten ze vermijden dat de markt teveel onder druk komt te staan en de prijzen buitensporig gaan stijgen, aldus de directeur van het IEA.

Het moeilijkste probleem is naar zijn mening, misschien nog wel het prijsverloop, vooral op de locomarkt voor olieprodukten. Aan een gezonde concurrentie op de vrije markt mag geen afbreuk worden gedaan, maar de regeringen moet het toch wel zorgen baren dat de stijging van de locoprijzen een nadelige invloed heeft op de prijsbesluiten van de OPEC en de economische bedrijvigheid in de industrielanden, zo merkt hij op.

Lantzke wijst erop dat de gebeurtenissen in Iran een negatieve invloed hebben gehad op de bereidheid van de overige OPEC-landen om geld te steken in uitbreiding van hun olieproduktie. Ze hebben gemerkt dat het economische voordelen heeft om de markt krap te houden. Hij besluit zijn artikel met de opmerking dat de opwaartse druk die de prijzen ondervinden wel zal aanhouden, tenzij er doelmatiger tegen wordt opgetreden.

WILLEMSTAD — Nadat de Amigoe verleden week op deze zelfde plek foto's toonde van de net in gebruik gekomen speelplaats op Seru Fortuna aangeboden door Kiwanis, werd door enkele dagen later al vernielingen aangericht. Kiwanis-voorzitter Rob Willems vertelde dat aangifte is gedaan bij de politie en dat de service-club zal zorgen voor de nodige reparaties. De bedoeling is in die wijken waar veel mensen bijeen wonen in volkswoningen en weinig mogelijkheden voor de jeugd zijn op recreatie, een speeltuin aan te laten leggen. Voor een totaal van vijf is ongeveer 20.000 gulden uitgetrokken. Op de foto's enkele kinderen bezig op Seru Fortuna. Het zijn geen kleine kinderen geweest die de vernielingen hebben aangericht aangezien de grote "duc's"

zoals op de foto een kapotte wordt getoond, tegen elkaar werden gestoten, waardoor ze kapot moeten gaan.



Zwitserland ontkent betrokkenheid

SU beschuldigt Westen van moord op diplomaat

MOSKOU — De Sovjet-Unie heeft agenten van westerse geheime diensten in verband gebracht met de dood van een Russische funktionaris in Zwitserland. De Zwitserse autoriteiten zouden daarnaast hebben meegeholpen de feiten van het gebeurde te verhullen.

Het Russische regeringsblad Izwestia schrijft woensdag dat Leonid Pantsjenko, een in Londen gestationeerde Sovjet-econoom, op lafhartige wijze werd vermoord. Volgens het blad was een rapport van de plaatselijke politie, dat de 32-jarige Pantsjenko zelfmoord had gepleegd, ongetwijfeld onjuist. De diplomaat was op 7 april in zijn hotelkamer in de Zwitserse stad AArau gevonden, liggend in het bad en met zijn polsen doorgesneden. Funktionarissen in Bern vonden dat het rapport van de plaatselijke politie niet overtuigend was. Volgens de Izwestia kon worden bewezen dat een Britse speciale agent, die op Pantsjenko was gezet, Londen verliet op hetzelfde tijdstip als de Russische funktionaris.

De lezing dat hij zijn polsen doorsneed onder invloed van drank wordt door Izwestia bestreden.

Zwitserland heeft woensdag nog de beschuldiging vanuit Moskou dat zijn inlichtingendienst betrokken was bij de zelfmoord van Pantsjenko als absolute onzin van de hand gewezen. Volgens een woordvoerder van het ministerie van Justitie in Bern waren Russische medici uitgenodigd om bij de autopsie aanwezig te zijn. Aan deze uitnodiging hadden ze echter geen gevolg gegeven.

Doden bij kernproeven Frankrijk in Polynesie

PARIJS, AUCKLAND — In juli zouden zich bij de Franse ondergrondse kernproeven op het Mururoa-atol in Polynesie twee ongelukken hebben voorgedaan. Woensdag berichtte het Franse blad Le Matin dat bij de explosie, waarbij twee doden vielen en twee mensen verwondingen opliepen, niet alleen een acetonreservoir de lucht is ingegaan, maar ook een wolk die plutonium bevatte. Bovendien zou bij een mislukte poging om een onderaardse ontploffing teweeg te brengen een vloedgolf zijn ontstaan, waardoor verscheidene arbeiders op de atol gewonden werden.

De bom was namelijk in de schacht blijven hangen en toen men hem niettemin tot ontploffing bracht, ontstond de vloedgolf. Ook de afdeling Nieuw-Zeeland van Green Peace (een milieubeschermingsorganisatie) maakte melding van dit feit. Deze organisatie heeft overigens bij de Franse president Valery Giscard d'Estaing protest aangetekend tegen de kernproeven.

Frankrijk neemt onder heftige kritiek van de omliggende landen sinds 1974 ondergrondse kernproeven op Mururoa.

Hongerige boeren plunderen

FORTALEZA — Ongeveer 500 hongerige mensen hebben levensmiddelenwinkels geplunderd in de Braziliaanse stad Campos Salles in de noordelijke staat Ceara. Dit is woensdag vernomen in Fortaleza de hoofdstad van Ceara. De Braziliaanse staat, waar landbouw het voornaamste middel van bestaan is, wordt op het ogenblik getroffen door een periode van grote droogte. Meer dan 200.000 boeren zitten zonder werk, aldus een woordvoerder van de regionale overheid.

Snel

TOKIO — De Japanse barbier Isao Tsuchiya heeft een wereldrecord gevestigd door in een uur 223 mannen te scheren, dat is 16,1 sec. per klant. Het oude record stond met 203 baarden per uur op naam van de Brit, Gerry Harley.

Kern-energie akkoord Venezuela met Argentinie

BUENOS AIRES — Argentinie en Venezuela hebben in Caracas een overeenkomst getekend voor samenwerking bij het vreedzaam gebruik van kernenergie, zo heeft het ministerie van Buitenlandse zaken in Buenos Aires donderdag bekend gemaakt.

De organisaties in de twee landen, die zich met kernenergie bezighouden, gaan hun onderzoekingen gezamenlijk verrichten. Intussen beginnen binnenkort in Argentinie de werkzaamheden voor de bouw van een derde kerncentrale.

Interim-president van Bolivia beedigd

LA PAZ — De door 144 senatoren en afgevaardigden van het Boliviaanse congres gekozen overgangspresident Walter Guevara Arce is woensdag in La Paz beëdigd. De scheidende president en leider van de regerende militaire junta, generaal David Padilla, overhandigde hem tijdens een feestelijke ceremonie zijn benoemingsoorkonde. Daarmee kreeg Bolivia na vijftien jaar militair bewind weer een burger als president.

De ambtsperiode van Guevara Arce duurt één jaar. Deze oplossing is gekozen omdat men het na de presidentsverkiezingen van juni het er niet eens kon worden wie de wettig gekozen president zou worden.

VS geschut door Israel uit Libanon verwijderd

WASHINGTON — Israël heeft volgens Amerikaanse regeringskringen door de Verenigde Staten geleverde stukken geschut weggehaald uit zuidelijk Libanon. Zij baseerden deze mededeling op informatie van de Amerikaanse inlichtingendienst.

Kort tevoren was bekend geworden dat de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Cyrus Vance, het congres had laten weten dat Israël mogelijk een akkoord met de VS had geschonden door deze wapens in Libanon te gebruiken. Vance uitte daarbij de bedekte waarschuwing dat de VS zullen afwachten wat Israël zou doen voordat zij in deze kwestie een besluit zouden nemen. Dit werd opgevat als een dreigement dat verdere wapenleveranties zouden afhangen van het feit of Israël zich houdt aan een Amerikaanse wet die bepaalt dat Amerikaanse wapens uitsluitend gebruikt mogen worden voor nationale of regionale zelfverdediging.

In Israëlische militaire kringen was eerder op de dag verklaard dat Israël geen akkoord heeft geschonden inzake het gebruik van Amerikaanse wapens. Men betoogde dat deze wapens door Israël worden gebruikt voor defensieve doeleinden tegen Palestijnse militaire doelen in Zuid-Libanon en dat er dus geen sprake van is dat daarmee in strijd wordt gehandeld met de Amerikaanse wet.

Tweede bezettingsactie in Mexico

MEXICO-STAD — Dertig leden van het Nationale comité voor de verdediging van politieke gevangenen, dat sinds vrijdag de ambassade van Zwitserland in Mexico-stad bezet, hebben in de nacht van dinsdag op woensdag een kerk in Oaxaca, in het zuid-westen van het land, bezet. Zij eisen vrijlating van zeventien gevangenen.

Standpunt

UIT DE ICT—REEKS tot nu toe is in elk geval duidelijk geworden dat de charterplannen verwikkeld raakten in een groot netwerk van nationale belangen. Daarbij waren betrokken Nederland, Venezuela, West-Duitsland en de Nederlandse Antillen. Terwijl voor de Antillen de plannen van zeer groot belang leken om doorgezet te worden, kwamen naderhand in de drie overige landen een voor een de bezwaren los. De landen begonnen elkaar zelfs op hun eigen manier onder druk te zetten. Daarop hadden de Antillen totaal geen vat. Het gevolg was dan ook tenslotte dat de Antillen het onderspit moesten delven. De drie grote landen handhaafden de onderlinge goede betrekkingen. Op de Antillen zat de ICT en alle andere betrokkenen met een flinke kater.

De Antillen hebben in de relaties met Venezuela sinds het kabinet-Evertsz veel zelfstandig kunnen optreden. Dat was voor de buitenwereld in elk geval een flinke stap op weg naar de onafhankelijkheid. Internationaal-rechtelijk moesten dan wel de officiele contacten nog lopen via de "Koninkrijks-ambassade." en het Ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag, maar in de praktijk werd ook daar in elk geval met betrekking tot Venezuela, niet altijd geheel de hand naar gehouden. Dat leidde niet tot problemen, omdat nimmer de belangen van Nederland en de Antillen uiteen liepen.

In de ICT-kwestie werd dat evenwel anders. Daar liepen de belangen van Nederland en de Antillen niet parallel. Er kon dan ook niet meer van Koninkrijksbelangen gesproken worden. Het gevolg was dat de koninkrijksambassade in Caracas de belangen van Nederland behartigde en die van de Antillen verwaarloosde. Reden te meer om de contacten met de Venezolaanse autoriteiten regelrecht tussen Willemstad en Caracas te laten lopen met uitsluiting van de ambassade... lopen messtal zonder tussenkomst van de ambassade.

Toen echter minister Maurits Larmonie een wat scherper bericht stuurde naar de Venezolaanse president, informerend naar enkele onderlinge afspraken, was het niet president Carlos Andres Pérez die daan aanstoot aan gaf, maar de Nederlandse (!) ambassadeur.

Naar aangenomen wordt was hij hiervan op de hoogte gesteld door een paar hoge Venezolaanse functionarissen die zich ook verzet hadden tegen het ICT-project. Op hoge poten wendde de ambassadeur zich tot minister Chris van der Klaauw van Buitenlandse zaken die op zijn beurt de autoriteiten in Willemstad wees op het gevaar van een verstoring van de betrekkingen tussen het Koninkrijk en Venezuela en een telegrammen als die welke door minister Larmonie in maart had gestuurd.

Eind verleden jaar hebben de Antillen de ratificatie bijgewoond in Caracas van het grensverdrag gesloten tussen het Koninkrijk en Venezuela en dat van groot belang was voor vooral de Antillen. Dat is tot stand gekomen nadat een Koninkrijksdelegatie voorgezeten door de Antillen hierover jaren lang onderhandelingen heeft gevoerd met het Zuid-Amerikaanse buurland.

Gezien de grote belangen die er op het spel staan bij uitvoering van de charterplannen vanuit Europa naar de Antillen is het alleszins aan te raden om ook een Koninkrijksdelegatie samen te stellen om deze kwestie op te lossen op het hoogste niveau. In het verleden werden de Antillen

(Vervolg op pag. 3, kol. 1)

amigoe

AMIGOE N.V.
z/n, Curaçao N.A.

.S25-10
Bank N.V.

afdelingen):

Mayra van der Dijs.
Suretti Salsbach,
rs en Mayra van der

Redaktie: Oswald
van Dongen,
verslaggever),
(secretaresse),
(fotograaf).
afdeling:

rdus
Ingrid de Maayer.

IE-AFDELING

dag t/m vrijdag
16.30
dag 7.30 - 10.00 uur.
voor de volgen-
1 dag van tevo-
binnen zijn.

TJES. verschijnen op
vrijdag en kunnen
tussen 7.30 - 16.30,
opgegeven.
kertjes die op maan-
donderdag vóór 12 uur
kunnen de dag daar-
dinsdag en vrijdag) ver-

ERIJ AMIGOE
N.V.
110,
334-4335.
Hoofdredacteur:
Schoot.
Ramiro Tromp.

(fotograaf).
afdeling: Jos van
Marieta Dijkhoff.

Norwin (Nochi)
tel.: 8736.
OMADECO n.v.,
straat/Kerkstraat,
8773.
TEN
Vance James,

Ray Hassell.
STATIUS
Jan Smid,

Waddinxveen,
432.
Rotaprint n.v.
TIE (ook abonnemen-
Districo n.v.,
37788, 37789.
straat 110,

153A
pergarden,

ers 45 cent.
op Antillen tien
maand.
elf gulden per
buiten Antillen (Neder-

per maand (lucht-
16,00 per maand
jaarlijks vooruit te

AGENDA CURAÇAO

DIENST eilandsge-
v.w.b. het derde
tel.: 88058 op te
aan het antwoord van
apparaat af te
geldt uitsluitend
ementspatienten

KRUIS (wijkver-
kantoor Sta Maria nr.
kantoor geopend
t/m vrijdag van
16.00 uur; zat. geslo-
Van der Loo neemt
06.00-07.00 uur op
de wacht heeft zus-
tel.: 81645; ook te
op pageboy 027-149
van 14.00-16.00 uur
bureau volgens af-

BANDABAO ge-
maandag t/m vrijdag
-18.00 uur en zaterdag

(nachtdienst): Otra-
Pueblo, tel.: 25444;
Bolivar. tel.: 13929.

★ ★ ★

19.00—21.00 Terror

19.00—21.00
Sumaray

LANDIA: 19.15—21.15

19.15—21.15 The
part II.

★ ★ ★

CK: Hedenavond te
n morgenavond te

★ ★ ★

OFFELPARK: dage-
opend van 08.00-15.00

DE TEMPEL:
Images of Curacao
10.00, 11.00,
14.00, 15.00, 16.00

Project Hotelvakschool

FRANS RESTAURANT

KRALENDIJK — Na een vakantie van twee weken, is er weer een aanvang gemaakt met een cursus van de hotelvakschool afgelopen maandag. Eerst had het restaurant een Duitse stijl, nu zal het restaurant geheel in de Franse stijl gedecoreerd worden. Deze decoratie werd verkregen van SOPEXA, een departement van Frankrijk om de landbouw te bevorderen.

De docenten van de cursus zijn dit departement zeer dankbaar voor de waardevolle samenwerking met de Hotelvakschool. Er zal Franse muziek gespeeld worden en de cursisten zullen proberen om zonder accent "Bon appetit" en "Merci" te zeggen. Ongeveer 20 cursisten zullen afstuderen aan deze hotelschool vóór de Internationale Regatta van Bonaire.

Eenieder kan dit restaurant bezoeken. Reserveringen kunnen worden gemaakt bij het Toeristenbureau van Bonaire vóór 2 uur 's middags. De prijs per gerecht moet meteen bij het maken van de reservering betaald worden. Drank en dessert moeten apart betaald worden. Het restaurant is open voor het publiek van 7 tot 8 uur 's avonds. Na het eten mag de bezoeker een formulier invullen om zo zijn indruk te geven omtrent de service, die hij heeft ontvangen en om verder zijn opmerkingen te plaatsen.

De cursisten krijgen training in de keuken, in de bar, aan de kassa, en natuurlijk ook in het restaurant zelf.

Ook zijn er cursussen voor procedures aan de front desk, "Food and Beverage Cost Control", typen, Engels, Spaans en Duits. Er is al een nieuwe cursus voorbereid, nadat de huidige cursus is geëindigd. Jongeren, die geïnteresseerd zijn in een beroep in het hotelwezen, kunnen dit restaurant vóór 1 september bezoeken om een idee te krijgen van deze cursussen.



KRALENDIJK — De heer Doei Clarinda, docent aan de Hotelvakschool, met enige cursisten en bezoekers in het Franse restaurant.

Vertraging dagafschriften Giro-dienst

WILLEMSTAD — **De Girodienst is twee weken achter met de dagafschriften. Dat houdt verband met het feit dat er geen films aanwezig zijn voor de computer die de dagafschriften verzorgt.**

Vanaf 27 juli konden geen dagafschriften meer verzonden worden. De computer-film was opgeraakt. De lokale importeur heeft ook nog niet kunnen leveren, maar verwacht morgen weer in voorraad te hebben. Als de Girodienst, morgen weer over de benodigde film kan beschikken, wordt verwacht dat tegen medio deze maand de verzending van de dagafschriften weer helemaal bij zal zijn. Dat deelde PR-man van de Girodienst, Egbert Sarucco mee.

WEGA-TECA: open van 14.00-18.00 op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 Dinky duck; 17.00 groeten uit.....; 17.30 the three stooges; 17.45 schooladviesdienst; 18.00 bulletin tele-8; 18.30 eight is enough; 19.30 eilandelijke voorlichtingsdienst; 20.00 notisiero tele-8; 20.20 deporte tele-8; 20.30 to be announced; 21.00 Raferty; 22.00 sixty minutes; 23.00 sign off.

★ ★ ★

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★ ★ ★

VRIJDAG
DIVERSEN
BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

POSTSLUITING: 15.45 voor aangetekende stukken; 16.30 voor gewone stukken-postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

In verkeer 4 gewonden

WILLEMSTAD — In het Curacaose verkeer zijn woensdag vier gewonden gevallen. De politie handelde elf ongevalen af. De totale direct aangerichte materiele schade bedroeg ruim dertien mille.

De beide bestuurders die bij de aanrijding rond half twee 's middags op de hoek Vondelstraat-Betheancourtstraat betrokken waren zijn daarbij licht gewond geraakt. Eén van hen verleende geen voorrang. De blikschade wordt op zeven mille geschat.

Bij een ongeval dat anderhalf uur later op de Gosieweg bij de Sergeantenweg gebeurde, brak een autobestuurster haar arm.

Zij moest in het ziekenhuis worden opgenomen. Het ongeval was een gevolg van het feit dat de chauffeur van de andere wagen plotseling pijn voelde. Als gevolg daarvan reed zijn voertuig, zonder dat hij het in de gaten had links van de weg af. De bestuurster van de uit tegenovergestelde richting naderende auto zag dit gebeuren en week daarom plotseling naar rechts uit om een aanrijding te voorkomen.

Zij verloor achter de macht over het stuur. Haar auto ging uiteindelijk over de kop. De direct aangerichte materiele schade bedroeg één mille.

"Papa" Leito: Voorstander minister van toerisme

WILLEMSTAD — **De bond Horecaf wil graag een minister van Toerisme. Dat verklaarde gisteren de heer Sergio "Papa" Leito van de bond in het wekelijkse radioprogramma via Curom 850.**

Volgens de bondswoordvoerder zorgt het toerisme voor een dermate grote bron van inkomsten voor land én eilanden dat een apart ministerie alleszins gerechtvaardigd is. Op die post zou dan een "vakminister" benoemd moeten worden die het toerisme van binnen en van buiten" kent.

CB-toestel buit gemaakt

WILLEMSTAD — Van een automobiliste is het CB-toestel gestolen. Men had het windraampje opengebroken, waarna het CB-toestel werd gedemonteerd. De auto stond afgesloten bij haar woning aan de Triangelstraat.

Heer Bommel en de toekomer





0401. — "Wat een flapfrommel", hoonde mevrouw Troggel, terwijl ze de bezwijmde edelman op de voeten hielp. "Is er dat nou een van gisteren? Nou, zo'n tuchtmijn lijkt me niks. En dan gaat hij nog van zijn stokje ook". "Een ogenblikje", onderbrak commissaris Bas met grote zelfbeheersing. "Waar is je medeplichtige? Die Goedbloed, die zich toekomer noemt? Het brein van de bende?"

"Niks toekommer", snauwde de dame. "Ik moest gisteren hebben, maar dat is ook flut. Ik heb er genoeg van. Ik ga naar huis".

"K-knoet", stamelde de markies, een oog opslaande. "R-rapaille..." Zijn woorden gingen echter verloren in een onverwacht geluid, dat van heer Bommel kwam. Deze had het gebeuren met klimmend genoegen gevolgd, en terwijl hij zich tussen de ontstelde gasten naar voren drong, barstte hij in een hartelijk gelach uit.

"Oehoehahaha!" riep hij. "Deze zaak is niet meer...hahaha... wat geweest is. Het publiek gaat achteruit, bedoel ik...Hahaha..Wie had kunnen denken, dat deze heer familie is van de dame, die mijn huis gestolen heeft? Als u iemand zoekt, moet het wel de markies zijn commissaris.. Hoehoehaha.. als u begrijpt wie ik bedoel".

"Niet waar"' riep Tom Poes. "Het is allemaal de schuld van Joris Goedbloed".

Hij kon zich echter niet verstaanbaar maken boven het geroep en gelach, dat nu ook door anderen werd overgenomen. En terwijl het rumoer in de eetzaal aanzwol, werd de achterdeur van de keuken geopend en verliet de baron van Malpertus haastig het eens zo voorname pand.

Officier Pietersz verontrust over "machismo"

Eis van acht jaar voor moordpoging

WILLEMSTAD — **Officier mr R.F.Pietersz zei woensdag geen enkele moeite te hebben met het bewijs "poging tot moord". Beklaagde in deze zaak is een opticien. Volgens het OM trachtte de man op 23 maart van dit jaar op een stil plekje te Jan Thielman zijn tweede echtgenote met een mes van het leven te beroven. Hij had zijn vrouw voorgelogen hem naar Jan Thiel te rijden om een paar tuinslangen af te geven. In de buurt van Jan Thiel aangekomen, liet hij de vrouw stoppen en zwaaide met een mes naar de vrouw, die achter het stuur van hun auto zat. De vrouw wist het mes af te weren wat haar drie doorgesneden vingerpezen kostte. De man trok het mes toch uit haar hand en trof de vrouw net onder de hals. Toeschouwer van dit drama was het zevenjarige dochtertje van de vrouw. Officier mr Pietersz vroeg acht jaar onvoorwaardelijk voor deze poging tot moord. Moord, omdat hij ervan overtuigd was dat de volkomen toerekeningsvatbare man van te voren het plan het beraamd de vrouw te doden.**

Rechter mr Every hield de man voor dat hij bijzonder veel geluk had gehad. Voor hetzelfde geld had hij voor moord terecht kunnen staan. De man scheen daar niet zo erg van onder de indruk. Hij gaf op een bijna klinische manier aan, hoever het mes de keel van de vrouw was ingedrongen en sprak tegen dat hij het bij eerdere verhoren had gehad over hèt bloed dat uit de wond "stroomde". Zijn advocate mevrouw mr. J. Bakhuis-Trinidad zei dat dit weer een van de slordig vertaalstaaltjes was. Zij hield een venijnig pleidooi waarin het slachtoffer werd afgeschilderd als "uitgaanstype" dat het geld van haar man opmaakte aan mooie kleren en hem op de koop toe nog sexueel weigerde ook. Niet hij was een messentrekker maar het slachtoffer. Zij was het die met een mes onder haar hoofdkussen ging slapen als er een ruzie tussen hen was geweest.

Het leek er meer op dat de zitting gebruikt werd de schuldige in de hangende echtscheidingsprocedure aan te wijzen.

BRIEF

Officier Pietersz bleef bij "poging tot moord". Hij overhandigde de rechter een door de man geschreven brief waarin de passage voorkomt: "D. a muri den auto". Daarnaast was er een verklaring van beklaagde waarin hij toegeeft de vrouw te willen steken; de smoes die hij had gebruikt om zijn vrouw naar Jan Thiel te krijgen en uiteraard het mes dat hij die ochtend bij zich had gestoken. Hij sprak zijn verontrusting uit over de vele ruzies in huwelijken of verhoudingen die met een wapen wordenbeslecht. Volgens hem geen "machismo" maar een oud cultuurpatroon waarin de man alles mag en de vrouw dient te gehoorzamen. Ook in dit geval zag hij een dergelijk patroon. De man veroorloofde zich betrekkingen met andere vrouwen en „strafte" de vrouw als hij maar even een ontrouwverdenking koesterde. Volgens de psychiater was de man een narcist (iemand met een ziekelijke eigenliefde) en was het feit dat de vrouw een echtscheidingsprocedure was begonnen een grote klap voor deze eigenliefde.

TROUW

Advocate mr Trinidad zei in haar verdediging niet te geloven in dit narcisme. De man had zich gekwetst gevoeld maar dat was zeer natuurlijk. In de eerste plaats verwachtte elke man trouw van zijn vrouw. Deze vrouw had in dit huwelijk de broek aan. Zij had de auto. Hij moest altijd lange tijd wachten totdat het haar beliefde hem op te halen. De kinderen, één van hem en één door hem erkend, maakten herhaaldelijk opmerkingen dat zij een andere vader (dè buitenechtelijke vriend van de vrouw) wilden. Mijn client, aldus de advocate, is een zeer rustig man met een zeer goede achtergrond en niet gewend een mes te trekken. Ook de rustige rit naar Jan Thiel waarbij noch de vrouw noch de man ruzie zouden hebben gemaakt vond zij ongeloofwaardig. Haar client was niet op zijn mond gevallen. Hij had zich die nacht opgewonden dat zijn vrouw niet was verschenen terwijl zij het beloofd had. Daarnaast was zij overdag niet naar hun kind, dat in het ziekenhuis lag, komen kijken en de bewuste ochtend van de 23ste maart niet komen baden. (De vrouw en de kinderen sliepen niet in de echtelijke woning, maar kwamen er wel baden). De advocate kon dit niet anders zien dan een ophoping van irritaties. De man moest tijdens een ruzie in de auto hebben gestoken. Dit is een geval van mishandeling, besloot de advocate.

Het slachtoffer zelf door het OM opgeroepen verklaarde onder ede dat zij een scheiding wilde omdat zij meer was mishandeld door haar echtgenoot. Zij was de 22ste naar haar advocaat gegaan en kon daarom niet haar kind in het ziekenhuis bezoeken. De volgende ochtend vond zij het niet meer zo kies bij haar man te gaan baden nu zij met de procedure was begonnen. Haar man stond haar echter op straat op te wachten toen zij de enige weg nam, die langs zijn huis voert. Hij had zeer dringend "para, para" geroepen. Toen zij stopte had hij haar een lift gevraagd naar Jan Thiel. De rit was zwijgend verlopen. Zij had hem alleen gevraagd waar zij moest stoppen. Toen zij stil stond zag zij ineens het mes. Toen er een paar mannen aankwamen was haar man er met de auto vandoor gegaan, haar bloedend achterlatend. Het dochtertje was intussen uit het raam geklommen.

NOORDKANT

Volgens de officier kwamen de verklaringen van de vrouw en de man overeen op enkele details na. Hij geloofde niet in het verhaal dat de man met de auto na het gebeuren de zee bij noordkant was ingereden. Aan de hand van een wetenschappelijke verhandeling over het te water geraken van auto's zei hij dat het gewoon niet mogelijk was dat iemand die zegt met 80 mijl het ruwe water aan de noordkant te zijn ingereden daar zonder verwondingen en zelfs kleerscheuren uitkomt. De auto was nooit gevonden. Maar dat dit verhaal niet waar was, behoefde hij eigenlijk niet te bewijzen. Beklaagde zelf hield vol dat hij met de auto de zee was ingereden en toen de auto op de bodem was eruit was gekommen. Hij was weggereden omdat hij bang was voor de cel. Rechter Every vroeg hem of hij dan geen berouw had en niet "had gedacht: nu ik dit heb gedaan moet ik zelf ook maar sterven of iets dergelijks. Beklaagde: het spijt mij wel heel erg, maar ik ben alleen maar bang voor de cel". Uitspraak: over twee weken.

"Machismo"

WILLEMSTAD — Officier mr Pietersz sprak in zijn requisitoor in een poging-tot-moord-zaak die woensdag behandeld werd zijn verontrusting uit over wat men voor het gemak "machismo" noemt. Recente studies wijzen echter uit, aldus de officier, dat het hier om een verschijnsel gaat dat jammer genoeg onze beschaving heeft overleefd, maar daarin niet thuishoort. Ontelbaar zijn de verhoudingen die door kleine dingen totaal zijn scheef gegroeid en waarin de "trots" van de man geweld meebrengt. Het juiste aantal is niet te achterhalen, het zogenaamde "dark number" In dit cultuurpatroon geeft de man zichzelf een vrijbrief maar tolereert dezelfde handelingen niet bij de vrouw. De "klap" die paren elkaar wel eens bij kibbelpartijtjes geven noemde hij cultuurongebonden, maar het gebruik van een wapen toont volgens hem aan dat men de normen van de beschaafde samenleving niet kan plaatsen.

TELEGRAM OVER ICT—KWESTIE BUITEN BZ OM

Op aandringen ambassadeur in Caracas

Standje voor minister Larmonie uit Den Haag

WILLEMSTAD — Ex-minister mr Maurits Larmonie van Economische zaken heeft van minister mr Chris van der Klaauw van Buitenlandse zaken (van het Koninkrijk) een standje gehad. De Antilliaanse bewindsman had zich in een telex over de ICT-kwestie regelrecht gericht tot de Venezolaanse president Carlos Andres Perez, terwijl dat via de kanalen van het Ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag moet lopen. Nederlandse ambassadeur in Caracas, mr Ph. van Heusde, had zich naar verluidt erg opgewonden over dat optreden van minister Larmonie.

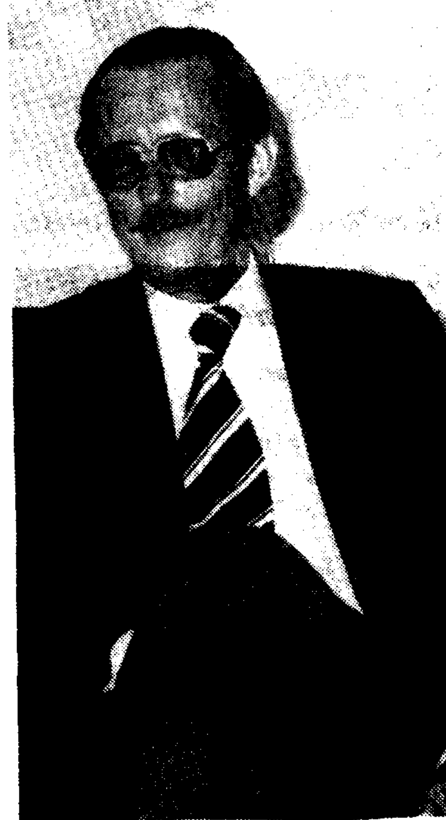
Nederland heeft ambassades in grote steden over de hele wereld. Die zijn direct verantwoording verschuldigd aan het Ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag. Dat ministerie behartigt de belangen van het Koninkrijk, dat wil zeggen van Nederland én de Nederlandse Antillen. Dat moet dus ook de taak zijn van de ambassades.

BELEEFDHEID

Al sedert het kabinet-Evertsz treden de Antillen in de regio in elk geval wat zelfstandiger op in de contacten met omliggende landen. Op die manier is de afhankelijkheid van de andere Koninkrijkspartner minder groot, worden de Antillen rechtstreeks vertegenwoordigd en niet via een tussenpersoon uit Den Haag en wordt gelijkertijd ervaring opgedaan op dat terrein. Mogelijk dat dat strict formeel niet helemaal in orde is, maar wel practisch. Zo ging dat al onder het kabinet-Evertsz.

Tijdens de vele contacten in de afgelopen jaren tussen Venezuela en de Antillen werd daarom ook voor de beleefdheid en voor de goede gang van zaken de Koninkrijksambassade erbij betrokken. de contacten tussen Venezuela en de Antillen over de ICT-kwestie is de ambassade er niet altijd bij geweest. Of minister Larmonie regelde zelf enkele zaken, of dat gebeurde door enkele Antilliaanse ministers uit het kabinet-Rozendal tesamen.

Deelname daaraan van ambassadeur mr Ph. van



Mr. PH. VAN HEUSDE ...op hoge poten...

Heusde zou daarom in dit verband zelf heel vreemd geweest waar bekend is dat hij hem en zijn regering het plan van de ICT om chartervluchten op de Antillen uit te voeren met de Duitse maatschappij LTU, niet in de smaak vielen. Daarmee zouden immers de belangen van de KLM geschaad kunnen worden, wat voor de Nederlandse regering en dus ook voor de ambassade van grotere importantie is dan de belangen van de Antillen in deze aangelegenheid. Uit niets is trouwens gebleken dat de ambassadeur een hand heeft uitgestoken om de Antillen in deze zaak welgevallig te zijn.

ONDERSTEUNEND

Na het bezoek van de ministersdelegatie (Rozendal, Larmonie en Winklaar) aan president Andres Perez en minister Simon Alberto Consalvi op 17 december in Caracas en na de stopzetting van de ICT/LTU-charters vanwege Venezolaanse druk op West-Duitsland, ontspon zich een levendige telex-uitwisseling. De officiële mededelingen, ondermeer aan de minister Consalvi werden ondertekend door premier Boy Rozendal. Maar minister Larmonie stuurde ondertussen ook zogenaamde "ondersteunende" berichten, waarin nadere inlichtingen werden verstrekt over het een en ander. Dat gebeurde niet alleen aan de minister van Buitenlandse zaken, maar ook aan de Venezolaanse president.

Dat ging goed. De Venezolaanse autoriteiten maakten daar geen zaak van, totdat dit ter ere kwam van de Koninkrijks (?)-ambassadeur in Caracas.

Op hoge poten maakte hij melding aan zijn opperste chef in Den Haag, minister mr Chris van der Klaauw van Buitenlandse zaken, van de inhoud van een telexbericht van minister Larmonie regelrecht gericht aan president Carlos Andres Perez vlak voordat die zijn ambt neerlegde en overgaf aan zijn opvolger. Hoewel de Venezolaanse president geen aanmerkingen had gemaakt waar men op de Antillen van op de hoogte was werd de wijze van opstelling door de ambassadeur toch te gortig bevonden. In dat telegram werd namelijk nog eens gevraagd wat nu de werkelijke waarheid is van het Venezolaanse standpunt in de kwestie ICT, waar de president enkele toezeggingen heeft gedaan op 17 december vorig jaar en de luchtvaartautoriteiten van dat land toch anders handelden.

REPRIMANDE

Minister van der Klaauw op zijn beurt liet in het Fort Amsterdam weten niet zo gediend te zijn van dat optreden van de minister van Economische zaken van de Antillen. De inhoud van het bericht van de minister Larmonie zou zelfs van invloed kunnen zijn op de betrekkingen tussen Venezuela en het Koninkrijk. Op zijn minst had overleg gepleegd kunnen worden met Den Haag. Het is bekend (zie deel 7) dat het juist minister Van der Klaauw is geweest die in de Koninkrijksministerraad de kwestie ICT aanhield door steeds om meer tijd voor studie erover te vragen. Daarom is ook niets van de mooie beloften van de Nederlandse premier Dries van Agt uitgevoerd kunnen worden.

Het had netjes geweest als van de zijde van de Antillen door de toenmalige ministerpresident officieel gereageerd was op dat die reprimande die werd gericht aan het adres van minister Larmonie. Op zijn minst had daarin uitgelegd te moeten worden waarom de betrokken bewindsman tot zijn stap was gekomen. Maar noch een verdediging, noch een uitleg is er teruggestuurd - voor zover viel na te gaan - naar het Ministerie van Buitenlandse zaken omtrent deze materie, wat zou kunnen impliceren dat de premier het standje voor minister Larmonie onderschrift.

ict

(Deel 9)

VANAF HET BEGIN

van de ambtsperiode van ambassadeur mr Van Heusde in Caracas, bestond op de Antillen de indruk dat hij meer als Nederlands- dan als Koninkrijksambassadeur zou optreden. Die indruk werd naderhand bewaarheid. Daar is de Nederlandse regering ook op gewezen. Juist op een voor de Antillen zo belangrijke plaats als de hoofdstad van Venezuela werd gerekend op een persoon die ook de belangen van de Antillen zou behartigen. In de kwestie-ICT werd deze minder prettige ervaring nog eens meegemaakt. Daarover meer in deze aflevering. (wordt vervolgd)

Standpunt

(Vervolg van pag. 1)

steeds door Caracas van het kastje naar de muur gestuurd en blij gemaakt met een dode mus. De problemen op luchtvaartterrein bleven bestaan. Als op Koninkrijksniveau de onderhandelingen worden aangeknoopt over deze zaak houdt dat gelijk in dat ook Nederland een duidelijk standpunt moet bepalen in deze charter-aangelegenheid. Dat zal een belangrijke taak gaan vormen voor de interim-regering Pourier of de definitieve regering die dit najaar gaat zitten.

Bond Horecaf:

Cessantia op aparte rekening

WILLEMSTAD — Volgens de vakbond Horecaf moet de nieuwe regering met een wet komen die de werkgever verplicht het geld voor cessantie en "opzegtermijn" in een aparte fonds te storten.

Op dit moment wordt dat geld niet apart gestort hetgeen tot gevolg heeft dat als een bedrijf dicht gaat blijkt dat er geen geld is gespaard voor de cessantia-uitkering voor de werknemers. De vakbond Horecaf liet gisteren via de radio weten - evenals andere vakbonden zich in het verleden al hebben getoond - voorstander te zijn van het deponeren van dat bedrag in een afzonderlijk fonds. De werkgeversvertegenwoordigers hebben zich daar in principe niet tegen getoond, maar wijzen er in hun laatste pakket van mensen (''Sociaal-Economische Koers voor onze Toekomst''), zoals overhandigd aan alle politieke partijen, op dat dit geld niet van de werkgever ontnomen mag worden. Anders kan die in liquiditeitsproblemen komen.

****

Getrouwd

JEANELLA EUPHROSINA

en

RUDOLPH VAN HOOGSTRAATEN

Groningen 26-7-'79

****



WILLEMSTAD — Het "monster" van Pietermaai, de half afgemaakte parkeergarage, staat er nog steeds. Bepaald geen toeristische trekpleister. Toen verleden jaar veel kritiek werd geleverd op de omheining van zinkplaten, die los zaten en gemakkelijk mensen konden verwonden, maakte de dienst Woningbedrijf een nieuwe omheining van dikke planken. Dat leidde meteen de aandacht van het monster wat af. Nu heeft ook die omheining het in een bepaalde hoek aan de Prinsenstraat begeven. Daar zullen weer de nodige maatregelen genomen moeten worden.

Landslab na Nitrosamine-berichten

Geen reden voor bijzondere paniek

WILLEMSTAD — "Er is geen reden voor bijzondere paniek". Aldus een reactie van drs Peter Fontilus van het Landslaboratorium over de berichten uit de VS dat bepaalde whisky- en biermerken de stof nitrosamine bevatten, die kanker kan verwekken. Deze stof is ook in geringe mate terug te vinden in ondermeer vlees en kaas.

Het Landslaboratorium is niet uitgerust voor een uitgebreid warenonderzoek. Er bestaat ook weinig referentie-materiaal, waardoor veelal voor dat soort onderzoeken afgegaan moet worden op bevindingen in het buitenland. Slechts zeer sporadisch wordt in het landslab dergelijk onderzoek gedaan. Zo wordt wel eens onderzoek gedaan naar ijs en melk dat op de markt wordt gebracht.

Volgens drs Fontilus is er geen reden voor bijzondere paniek vanwege de berichtgeving uit de VS over de aanwezigheid van nitrosamine in enkele whiskyen biermerken. De hebben de mensen dan ook hun hele leven al binnen gekregen. Het gehalte daarvan is ook zeer laag. De dosering, die de proefdieren bij de testen is toegediend, is ook veel hoger als die welke een mens normaal binnenkrijgt. Daar komt nog bij dat bekend is dat het roken van sigaretten bewezen heeft schadelijk te zijn en longkanker te veroorzaken of gevolgen te hebben voor de bloedvaten. "Sigaretten roken is veel gevaarlijk dan het drinken van een whisky", zei drs Fontilus.

In de VS bestaat een wet die zegt dat bij het bekend worden van een dergelijk resultaat de uitkomst direct wereldkundig moet worden gemaakt en het product uit de markt genomen. Daarna start een gedetailleerd onderzoek. De fabrikanten van de waren worden gesommeerd het gehalte aan die bepaalde stof dan zo laag mogelijk te houden.

SAD over Vakantieplan

WILLEMSTAD — De Schooladviesdienst (SAD) heeft een tv-programma gemaakt rond het vakantieplan dat nu op zijn laatste benen loopt en waaraan zevenduizend kinderen hebben deel genomen. Gesproken wordt over de verschillende aspecten van een dergelijk plan. De uitleg wordt gegeven door de dames Maureen Flocker en Amanda Augusta-Arends en de heer Boeis Augusta. Zij zijn de coordinatoren van dit vakantieplan. Het programma wordt vanavond (donderdag) om kwart over zes uitgezonden. Dit is voortaan het vaste uur waarop de SAD-tv-programma's worden uitgezonden door Tele-Curacao.

Eiland ook Nederlandse deskundige

Werkvergunning voor Mr. Ter Kuile

WILLEMSTAD — Mr Hendrik Jan Carel ter Kuile heeft van gezaghebber mr Ornelio Martina een werkvergunning gekregen om in de periode van 10 tot 30 augustus op te treden als advocaat namens de Shell en COT in de civiele rechterlijke zaak in eerste aanleg tegen het eilandgebied Curacao. Twee jaar geleden hing mr Ter Kuile een uitzetting boven het hoofd als hij namens de twee maatschappijen het woord zou voeren in de rechtszaal.

In een perscommuniqué laat de afdeling Public Relations van het eilandgebied Curacao vanmorgen weten dat mr Ter Kuile een werkvergunning heeft gekregen voor de genoemde periode als advocaat of gemachtige namens Shell en COT. Deze vergunning is verleend op voorwaarde dat de Nederlandse advocaat ook door de rechter als zodanig wordt toegelaten en dat naast betrokkenen een Antilliaanse advocaat optreedt.

"Bij deze toelating heeft de gezaghebber overwogen dat het in het belang van de rechtszekerheid in de Nederlandse Antillen geboden is dat in deze zeer ingewikkelde zaak de belangstellenden, indien zij dit verzoeken, in de gelegenheid dienen te worden gesteld hun eigen specialisten te raadplegen en optimaal te gebruiken. Ook het eilandgebied Curacao zal in deze belangrijke zaak op zijn manier gebruik maken van Nederlandse deskundigen", meldt de PR-afdeling.

Shell Curacao was vanmorgen nog niet officieel van dit besluit op de hoogte gesteld. Wel staat al vast dat dr "Kiki" Monte naast mr Ter Kuile zal optreden als de Antilliaanse "counterpart".

Twee jaar geleden trad uiteindelijk mr Samfrits Le Poole namens Shell en COT opin de zaak in kort geding. Toen mocht mr Ter Kuile van de rechter wel het woord voeren, maar niet van de gezaghebber. Dit keer is de toestemming van de gezaghebber er en wordt nog die van de rechter afgewacht. De zaak komt op 20 augustus voor.

Regeringscommissies behandelen belasting/ vestigingsverzoeken

WILLEMSTAD — In opdracht van de inerim-regering zal een speciale commissie per eiland de verzoeken voor belastingfaciliteiten behandelen. Dat staat te lezen in een vandaag officieel uitgegeven mededeling van de centrale regering. De bedoeling is de achterstand in de behandeling van deze verzoeken weg te werken.

De commissie zal worden samengesteld uit de directeur van het departement van Economische zaken, de directeur der Belastingen het Hoofd van het Centraal Bureau voor Juridische en Algemene zaken of een door iedere van deze drie personen aan te wijzen functionaris. De vertegenwoordiger van AJZ zal in elk geval optreden als secretaris/coordinator. Gaat het om verzoeken voor belastingfaciliteiten op Aruba dan wijzen de directeur van het departement van Economische zaken en die der belastingen elk een functionaris aan van de afdelingen op Aruba. In de commissie wordt dan tevens plaats gemaakt voor een vertegenwoordiger van de eilandsdienst DECO (Dienst Economische Ontwikkeling).

Gaat het om verzoeken betreffende Curacao, Bonaire of de Bovenwindse eilanden, dan wijzen de twee directeuren een vertegenwoordiger van de afdeling op Curacao aan plus wordt een plaats opengehouden voor een functionaris van de eilandsdienst BIO (Bureau voor Industrialisatie en Ontwikkeling) van Curacao.

Naar de regering-Pourier laat weten, wordt spoedig ook overgegaan tot het instellen van een soortgelijke commissie voor de behandeling van de verzoeken om een vestigingsvergunning voor bedrijven. De regering denkt dat op die manier de verzoeken efficiënter kunnen worden afgehandeld.

Het weer

De weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met vooral in de ochtenduren kans op een plaatselijke bui, matige overdag vrij krachtige oostelijke wind.

Het weeroverzicht: De vochtigheid en onstabiliteit zijn nog voldoende om vooral in de vroege ochtenduren plaatselijk een bui tot ontwikkeling toe doen komen.

Boneco in reeks onderhandelingen

Nieuwe cao Kooyman door leden aanvaard

WILLEMSTAD — De vakbond van personeel in de handel, Boneco, is verwikkeld in een hele reeks cao-onderhandelingen. Dat vertelde vanmorgen Boneco-voorzitter, Erwin Koenze. Gisteravond hebben de werknemers van Kooyman NV in meerderheid het pakket voor de nieuwe cao zoals overeengekomen in principe tussen een Boneco-delegatie en de werkgever, goedgekeurd. Als de redactie van de nieuwe cao af is, kan de ondertekening ervan plaats vinden. Boneco vertegenwoordigt ongeveer 65 man bij Kooyman.

De onderhandelingen met Kooyman liepen op een bepaald moment hoog op. Zozeer dat zelfs de landsbemiddelaar, Elco Karel, werd ingeschakeld. In diens bijzijn wisten de twee partijen elkaar uiteindelijk te vinden.

Ook afgehandeld is de nieuwe cao voor de ongeveer 32 werknemers van Cambes. De concept-cao voor die groep werknemers is tevens tijdens een algemene ledenvergadering goedgekeurd.

In onderhandeling is de bond nog over een eerste cao voor de werknemers van de Ambtenaren Credit Union (ACU). Nieuwe cao's in wording zijn bij de firma's Super, Pepsi Cola, Anauco, Yrausquin, De Maayer, Antillean Paper Company, Schlumberger. Afgerond is de cao voor Hollandia.

Problemen geven nog Prospero Baiz/PBC Machines. Daar zijn de onderhandelingen gestuit op het financiële pakket. Morgen vroeg om negen uur gaan de onderhandelingen daarover voort in het bijzijn van de landsbemiddelaar. Het verzoek van de werknemers van Boneco aan de directie van British-American om erkenning van de bond als werknemersvertegenwoordiging is niet direct aanvaard. De kwestie is in behandeling bij een advocaat van de maatschappij.

Opnieuw overleg MAN/NVPU

WILLEMSTAD — De politieke partijen MAN en NVP-U hebben gisteravond opnieuw vergaderd over het verschilpunt tussen die twee dat de vorming van een nieuw bestuurscollege in de weg staat.

Naar verluidt is er nog geen eindconclusie te trekken uit het verloop van het gesprek.

De enige bevestiging, die te krijgen was, is dat er gisteravond een gesprek heeft plaats gehad tussen vertegenwoordigers van de twee partijen. Daar is ondermeer opnieuw gesproken over het probleem voor MAN van de kandidatuur van George Hueck als gedeputeerde van Woningbedrijf. Zoals bekend heeft de NVP-U de MAN in het afgelopen weekeinde per brief laten weten daarop te blijven staan. Aan de besprekingen werd namens MAN ook deelgenomen door de heer Don Martina, terwijl de NVP-U-leider, Gilbert de Paula, wegens buitenlandse vakantie niet aanwezig was.

Opening universiteit

WILLEMSTAD — Op maandag 10 september wordt officieel de Antilliaanse universiteit geopend, zo blijkt uit een uitnodiging van het college van curatoren. Dit gebeurt om half tien 's morgens. Hetzelfde gebeurt de volgende dag met het academisch jaar. De plechtigheid op dinsdag begint 's middags om vier uur.

MEDEDELING

De Sociale Verzekeringsbank maakt hierbij bekend aan de personen, die wezenpensioen ontvangen voor wezen van 15 jaar of ouder en die nog schoolgaand zijn, dat met ingang van 1 augustus 1979 de uitbetaling van dit wezenpensioen tijdelijk is opgeschort in afwachting van een verklaring van het betrokken schoolhoofd dat genoemde wezen staan ingeschreven voor het schooljaar 1979/1980.

De uitbetaling van het wezenpensioen zal weer op de normale wijze plaats vinden en wel met terugwerkende kracht, zodra bedoelde verklaring van het schoolhoofd is ingeleverd op het kantoor van de Sociale Verzekeringsbank aan de Scharlooweg 102, Aldaar.

AGENDA ARUBA

NUMMERS op Aruba verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Fama, Popular en Fontain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Stores in Aruba Caribbean Sheratonhotel, Van Americana en Holiday Store.

Openingsuren: 08.00-12.00 en 14.00-17.30 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

Telefoon: 4333, 4334, 4335, spoedgevallen na werktijd: 1639; 2316 en 2950.

...: 248-1 Barclays

Centrale: 24 uur per dag, 2116 of 1604.

...: 4555
CENTRALE: 4255

ATUM

Opgericht in 1845
...

TELEFOON 4888

...

OPEN

ORANJESTAD: Boulevard: World's greatest lover (14 jr.). 20.00 Midnight express ... jr.).

...: Drive-in: 20.30 The ... came to dinner (14 ...

SAN NICOLAS: Principal: ... blow (14 jr.).

ROODE KRUIS: Oranjestad: 3168; Noord: tel. ...; Sta. Cruz en Paradera: ...; Savaneta en Brazil: ...; San Nicolas: tel.: ... Bettiestraat 27, tel. ...

APOTHEEK: Oranjestad: Oduber 1780; San Nicolas: San ...

REGELING DOKTO...

...en Savaneta: dokter Posner, Savaneta 271A, ...

TOURIST INFORMATION

...dagelijks geopend 8.00-20.00 uur; na 20.00 ...maties via verkeersto...

VOORSTELLING ... jeugd-geb. Sport Boys (film: Robinson Cru...

* * *

...AG

...EN VOOR LEVENS... MOEILIJKHEDEN ...straat 1A, tel. ...

...TIEKBONNEN 16.00 ...ning voor jongeren ...SP, San Nicolas.

...maandag, woensdag: 17.00 uur Wil... training selectie ...

...ROBANEN ... 15.00-23.00 uur; ... 08-11.00/16.00-19.00 ... van 15.00-20.00 ... de gehele dag geopend (trainingen).

* * *

...: 17.00 barba... 17.30 rocket Robin; ... three stooges; 18.00 ... sportivo; ...

...ge of uncertainty; ...

ORANJESTAD — Gedurende ... weekeinde ... Verkeersdienst 22 verkeersovertredingen, die een totale ... 2.000 gulden ... De surveillance... ...de brigade ... de verkeersongelukken ... hoogte van Hooiberg ... de kruising La Salle-Hospitaalstraat. Ter ... van Hooiberg ging een ... over de kop na op ... waarbij ... naar het hospitaal ... Schade hierbij was ...

Jaycettes-suggestie voor nationale plant

Steun overheid gevraagd voor Plantentuin-project

ORANJESTAD — Een delegatie van Aruba Jaycees Female Chapter (AJFC) bracht gisteren een bezoek aan wnd gezaghebber Urbano Maduro, waarbij posters en ander propaganda-materiaal aangeboden werd van het Plantentuin-project, welke aangelegd zal worden op een 25 hectaren groot terrein tussen Weg Seroe Pretoe, Weg Seroe Blanco en Plisiaweg te San Nicolas.

Aan de heer Maduro werd tevens het verzoek gedaan voor steun van het eilandsbestuur aan dit project, waarmee de AJFC vier aspecten op het eiland wil bevorderen, namelijk het behouden van de eigen flora, de opvoeding, de cultuur en het toerisme. De AJFC wenst van het eilandsbestuur een financiële steun voor de exploitatiekosten en werkploegen voor de schoonmaak van het terrein en voor aanleg van een omheining. Voorts is het de wens dat het eilandsbestuur een van de drie planten, Barba di Jonkman, Otaheiti en Mata di Pisca, tot nationale plant van Aruba uitroept, alsmede 22 september als "Dag van de Natuur proclameert".

Het Plantentuin-projekt zal in meerdere fasen worden uitgevoerd met financiële steun de Jaycees-leden, Landsloterij, Federatie di Jeugdzorg en Cebemo. Laatstgenoemde zal 75 procent van de nodige fondsen beschikbaar stellen onder voorwaarde dat de Jaycees zelf voor de resterende 25 procent eigen inbreng zorgen. De vrouwelijke en mannelijke leden van Aruba Jaycees zullen op de 19e augustus een aanvang maken met de werkzaamheden aan de plantentuin, waarbij ook niet-leden welkom zijn om een handje te helpen. Aan wnd gezaghebber Maduro werd het verzoek gedaan om op 22 september officieel de eerste plant in de grond te willen steken.

R. Tuitt geslaagd

SAVANETA — De familie A.Tuitt uit Savaneta 253B ontving bericht uit de Verenigde Staten dat hun zoon Roland Tuitt geslaagd is in Bachelor of Science degree in accounting. Hij studeerde aan de Andrews universiteit en is een oud-leerling van het Mon Plaisir College. Hij komt met vakantie naar Aruba en gaat dan verder met zijn studie.

Ezel rental

ORANJESTAD — Een enthousiaste, Severiano Luidens van de Natuurlijke brug belde vanmorgen de Amigoe om te danken voor de publicatie over de slechte toestand van de weg naar de Natuurlijke brug. Ze zijn vandaag begonnen er aan te werken, aldus de heer Luidens. Naar aanleiding van de Amigoe opmerking dat de gedeputeerde van DOW stelde dat de toestand niet zo alarmerend was, antwoordde de heer Luidens: "Maar de gedeputeerde kwam ook in een jeep en niet op een brommer of 'fake auto'". Overigens hadden we al plannen om een "ezel rental" te beginnen als er niets aan de weg gedaan werd", aldus de heer Luidens.

Reconstructie dodelijke schietpartij

SAVANETA — Te Savaneta was gisteren de reconstructie van de schietpartij die afgelopen maandag aan de veertig-jarige ... het leven kostte. Gezeten op zijn ezel, waarmede hij reeds een kwart eeuw ieder dag naar zijn knoekoe ging, ... narige dader ... bewuste ... op de weg naar zijn knoekoe tegengekomen en had ... hem beschuldigd en beledigd omdat hij op zondag politie-assistentie voor hem had gevraagd. Op een gegeven ogenblik werd hij voor de bejaarde, ... ter ... het noodlottige schot ... begaf hij zich ... melden bij de politie ... De schietpartij ... procedures ... Noord, ... in zijn knoekoe ... voor zijn beesten ... De ... dachtoffer wegen ... voor hem ...

Aruba naar CCCA-zwemwedstrijden

ORANJESTAD — Een delegatie ... Arubaanse ... San Cristobal in Venezuela, om aldaar deel te nemen aan het kampioenschap ... Caribbean Amateur Swimming confederation (CACAS). De CACAS-wedstrijden worden van 13 tot en met 17 augustus gehouden. Aan de zwemwedstrijden zullen voor Aruba deelnemen: Manja Versteeg, Annemiek van Vliet, Conny ..., Schwengle, Sandra Klein, ... Henriques, Robert Klein, ... Linden, Marlon van Vliet, Hanse Geerts en Yvette Cramer. Bij "Syncronic Swimming waterballet" zullen uitkomen: Nicole Hoeverts, Marion ... heer Juan Orman, zwemcoaches Maria Luisa Croes en Erik Bislik, terwijl Jan Bastiaanse als kunstzwem-official meegaat.

Remitido

Refreenan i futbal

Apreciable Redactor,

Permiti mi un espacio den bo diario tan lesá pa mi por thogá algo cu tin mi mes molestia. Ta trata cu semper bai bo por lesa y tende cu publico no ta atende mas na weganan di futball manera antes. Pa cuminsa mi por bisa cu antes bo tabata hanja wega di futball mira; y antes bo tabata hanja refreenan capacita y streng, hombernan manera Cochi, Joonchi, etc. etc. pa dirigi wega. Pero awendia bo no ta hanja ni wega di futball mira, pasobra ta skopmentu di otro sol bo ta mira ariba tereno, y refreenan cu tin miedo di hungadornan sol bo por presencia ariba terreno; refreenan cu no ta tene cuenta cu ... mennan pa nada di mundo.

Ken pa haci kiko tracenan ariba terreno anto? Pa wanta insulto di parti di publico. Pa kiko? Anto ariba custia di free? Pasobra mi a reclamá linesman ariba un hugada di wega di Diabierne anochi: Nacional vs RCA caminda un hungador di Nacional ta worde ... pa hungador di RCA y e linesman ta duna mi pa contesta cu ... reclama e refree ariba es hugada aki, pero nada no a bini ... Tambe tabata tin un bala cu e linesman di liña pabou ta mustra e refree cu e bala ta un corner pa Nacional, pero e meneer aki kier mustra cu ta e ta manda y linesmen no por corigie. Pero meneer, e linesman ta pega pega cu e hugada, e meneer por a mira e hugada mehor cu bo. Pa haci kiko bo no ta tende le? Ta voor spel en bonen e ta anto? Ta pesey mi ta bisa y bolbe repiti, cu ta e refreenan di awendia ta causa cu bo no ta hanja publico n'gran cantidad mas pa atende weganan di futball. Por ehempel Diabierna anochi tabata tin un hugada, caminda dos hungador tabata bringando pa hanja e bala, mientras cu di atras ta bini un di tres hungador cu ta propina e hungador di Nacional un bon, pero un bon skop di atras. Ta asina ta futball? No señor; nos a paga nos placa pa mira e bala worde geskop, y no un contra partida, y pa es hugada aki, ni un waarschuwing por a worde aplica pa es hugada aki. Ta sorto di cosnan asina ta desgusta publico di atende na weganan di futball. Wel si bo ta tende cu refreenan no kier fluit weganan mas ariba Sport Centrum Noord, pasobra nan no tin ningun proteccion di polis ariba terreno, y desahes di wega, sedotnan si verdaderamente, ... ta fluit manera debe ... Anto pa haci kiko protec... Manera refree Simon De... ta bisa mi, cu e no tin mas ... proteccion, pasobra e ta fluit ... manera debe ser. ... humano, pero tin ... cosnan cu ta visto cu refreenan (algun) ta laga hopi di desea. Un diferencia grandi nos ... mira Diadomingo anochi ... wega Baseball vs Dakota ... refree Dochi Lee (e mihor actualmente) a dirigi e wega; hugada pa hugada; y caminda cu mester a worde castiga ta castiga correctamente. Pakiko ta leeuw leeuw nos ta mira Dochi fluit un wega, nos no por comprende mientras cu e refree Mejila ki ora ta bo kier e ta fluit wega. Na Dochi Lee pabien y sigi asina pa di es manera aki AVB por bin di han ja un publico grandi atrobe na su weganan. Y aa Bo, redaktor, masha masha danki pa es espacio concedi na mi.

R. RIDDERSTAAT

Dakota Olympiade

ORANJESTAD — De 12e Olympiade tussen Dakota Parriba en Dakota Pabao zal dit maal van de ... tot 1 september worden gehouden. Omdat Dakota Parriba in de laatste jaren kampioen ... geworden is, en Dakota Pabao niet, is besloten om niet meer van Parriba y Pabao te spreken maar van Bon muchanan ... Mal muchanan.

De aktiviteiten beginnen op de 17e met een défilé en drumband in Centro di barrio y deporte Dakota om half acht 's avonds, waarna de eerste dames en heren basketball-ontmoetingen volgen. De twee ploegen zullen elkaar op de volgende sportonderdelen bekampen: basketbal, baseball, softball, volleybal, tafeltennis, atletiek, scavenger-hunt, hersengymnastiek, voetbal, domino, biljart, tennis, vissen en bolas criollas.

Baseball-semi-finale

SAN NICOLAS — De semi-finals van de Arubaanse baseball-competitie gaat op vrijdag 17 augustus van start met de eerste van de "best out of 5" ontmoetingen tussen eerste ... Marlboro en de ... semi-finalist (Heineken of Santa Cruz Royals).

Heineken en Santa Cruz, die ... gelijk ... zondagmiddag een extra wedstrijd om te bepalen wie van de finalist wordt.

De semi-finals ... 19 augustus ... eerste van de "best out of 5" ontmoetingen tussen de twee andere semi-finalisten Guiness Rangers en Richmond.



ORANJESTAD — Een delegatie van Aruba Jaycees Female Chapter (AJFC) bracht gisteren een bezoek aan wnd gezaghebber Urbano Maduro, waarbij posters en stickers van het Plantentuin-projekt werden aangeboden en steun van de overheid voor dit projekt werd gevraagd. Op de foto vlnr: wnd hoofd eilandelijke voorlichtingsdienst Albert Eman, voorzitster AJFC "Lilian" Ras, wnd gezaghebber Maduro, de AJFC-leden Melva Maduro en Barbara Kronenberg, Sendpa-voorzitter mr Mito Croes en Jaycee Rafael Punto...

Morgen begin basketball competitie

ORANJESTAD — In de sporthal zal morgenavond om half acht de nieuwe basketball competitie voor dames en heren met het nodige ceremonieel worden geopend. Voorts zullen er op deze avond de prijzen worden uitgereikt aan de winnaars van de afgelopen competitie. Na het officiële gedeelte volgt een demonstratiewedstrijd tussen de junioren van Vitality Stars en Amstel. Op zondagmorgen volgen de eerste twee competitiewedstrijden in de sporthal tussen Connie Franck Club-Dodge Lancer (dames) A-klasse (half elf), en RCA-Vitality Stars (heren-A, half twaalf).

De competitie wordt maandagavond op de Aruba Juniors-baan voortgezet met de ontmoetingen: Don Bosco-Vitality Stars (dames A-klasse, half acht) en Estrella-Aguila (heren-B-klasse, half negen).

Voor negen mille gestolen aan gereedschappen

BALASHI — Bij de recherche werd aangifte gedaan van inbraak in Bosch plastics te Balashi, waar voor negenduizend gulden aan gereedschappen werden meegenomen. De onbekenden kwamen via een gat in een ijzeren deur binnen en maakten zich meester van 297 stuks motor-onderdelen ter waarde van vijfduizend gulden alsmede 3 electrische boormachine's 2 electrische zaagmachine's 2 electrische schuurapparaten, een hydraulische krik, extension cords en een accu van een pick-up met een gezamenlijke waarde van vierduizend gulden. De zaak is bij de recherche in onderzoek.

Graanoogst in EG gedaald

LUXEMBURG — Uit voorlopige cijfers van het Statistische bureau van de Europese gemeenschappen in Luxemburg blijkt dat de graanoogst in de Europese gemeenschap dit jaar vermoedelijk 108 a 110 miljoen ton zal bedragen vergeleken met 116 miljoen ton in het afgelopen jaar en met een gemiddelde productie van 101 miljoen ton in de jaren 1973 tot en met 1979. Het tegenvallen van de oogst houdt verband met de strenge winter en de langdurige regenval in het voorjaar.

Marlboro-Guiness opnieuw

SAN NICOLAS — De derde ronde-ontmoeting tussen Marlboro en Guiness Rangers is gisteravond na 11 innings spelen in 2-2 gelijk geëindigd. De wedstrijd werd vanwege het verstrijken van het tijdslimiet onderbroken en zal nu op een latere datum geheel overgespeeld moeten worden.

Het Marlboro-offensief kwam gisteren niet aan bod tegen het werpen van de Guiness pitchers Marcelo Maduro, die slechts 4 hits permiteerde, en diens vervanger Ito ... die in 3 innings geen enkele hit afstond. Van de andere kant kregen de drie Marlboro werpers Franklin Carolina, Everett Croes en Elias Kock 10 honkslagen te incasseren.

De prestaties waren Guiness 2 runs, 10 hits, 3 errors, Marlboro: 2 runs, 4 hits, 3 errors.

In Bagdad 22 executies

BAGDAD — In Irak zijn woensdag 21 prominenten door een vuurpeloton geëxecuteerd wegens hun aandeel in een komplot tot omverwerping van het bewind van de nieuwe president. Tot het behoorden Adnan Hoessein, die tot vice-premier was benoemd toen Saddam Hoessein vorige maand president werd, de adjunct-secretaris-generaal van de Revolutionaire commandoraad Mohie Abdoel-Hoessein en drie leden van de ..., Mohammed Ayesh, Mohammed Mahjoeb en Ghanem Abdoel-Jalil.

Zij waren dinsdag door een speciale rechtbank ter dood veroordeeld. De vijf Ahmed Zennoen Karim die volgens het Iraakse ... vinden was.

Driendertig anderen kregen gevangenisstraffen, variërend van één tot 15 jaar. Dertien ... Radio Bagdad noemde de geëxecuteerden ... verraders tegen de partij, de revolutie en ... van het land. De executies geschiedden in Bagdad. Het vuurpeloton bestond uit burgers en militaire leden van de partij uit alle gebieden van het land.

Ingezonden

Protestantisme

Wie zou durven zeggen, dat het Protestantisme op de Benedenwindse eilanden géén toekomst heeft, maakt zich schuldig aan een bewering die hij niet kan waar maken. Door de samenvatting, die de Amigoe gaf op 2 aug. j.l. van het artikel "Over het falen van een koloniale kerk" in het dagblad "Trouw" van 12 juli j.l., kreeg de lezer de indruk dat de strekking van dit stuk neerkwam op de uitspraak: "geen toekomst voor het Protestantisme", want dit stond, tenminste met grote letters als kop boven die samenvatting. Dit was een minder gelukkige greep om het stukje van een kop te voorzien, want dit opschrift komt niet overeen met de inhoud. Bezorgdheid werd uitgesproken niet over het Protestantisme als zodanig, maar over het leven van een tegen de overheid aanleunende kerk. In het artikel in "Trouw" werd dit nader toegelicht met het voorbeeld van de Engelse Staatskerk, die al eeuwen lang de z.g. Vrije Kerken naast zich kreeg, die een belangrijk deel van haar functies overnamen, zodat de officiële kerk steeds formalistischer werd. De bezorgdheid gold ook het leven van de Protestantse kerk op de Antillen, die eveneens de z.g. vrije kerken naast zich ziet werken die lijken aan te vallen ... in de gevestigde kerk minder ... tot zijn recht komt.

Ondanks het minder gelukkige gekozen hoofd boven dat artikel in de Amigoe, zou de auteur er van ... gelukkig prijzen als hetgeen hij geschreven heeft zou mogen leiden tot een intense bezinning op het leven van de kerk op onze eilanden, want hij is er tin volle van overtuigd, dat het Protestantisme niet alleen levensvatbaar is, maar dat het in onze tijd een belangrijke roeping te vervullen heeft. Maar dan moeten de Protestantse kerken ... af en ... gevaar ... een ... formalisme ... wikken.

W. BAART

Positief denken

... Antillen ... kerk ... de ... te brengen ... kerk meer ... te maken. Maar het is ... dit ... is voor de Protestantse Kerk. Wij geloven in God en dit betekent o.a. dat wij geloven in mogelijkheden ... Antillianen, Nederlanders en Surinamers ... conflicten ... gezet. ... toekomst is voor de Protestantse Kerk ... veranderingen, die in de kerk moeten plaatsvinden. Wij moeten meer positief gaan denken ... de ... dragen ... om ... onze Protestantse Kerk meer dienstbaar te maken binnen de Antilliaanse gemeenschap.

... PREDIKANT V.P.G.

Nickerie in Suriname 100 jaar

PARAMARIBO — Het district Nickerie zal ... woensdag zijn honderdjarig bestaan. President Ferrier, enige ministers en ... statenleden was naar Nickerie gereisd om op uitnodiging van het organiserend comité, de festiviteiten bij te wonen.

Vance: standpunt jegens Israel niet gewijzigd

WASHINGTON/TEL AVIV — De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Cyrus Vance, heeft woensdag verklaard dat ... geen wijziging is gekomen in het Amerikaanse beleid van steun voor de veiligheid en het welzijn van Israël.

De duidelijke, gezaghebbende verklaring werd uitgegeven naar aanleiding van een vraaggesprek van de Israëlische minister van Buitenlandse zaken, Mosje Dajan, waarin deze zei dat het Amerikaanse beleid een wending had genomen die schadelijk voor Israël is. Dajan had de VS ervan beschuldigd dat zij de Arabische olieproducenten voor zich willen winnen.

Cyrus Vance zei: „Ik wil categorisch verklaren dat er geen wijziging is gekomen in onze politiek jegens Israël. Onze reeds ... bestaande steun voor de veiligheid en het welzijn van Israël is krachtig en onveranderd".

De woordvoerder van het State Department Tom Reston, ontkende ... dat er een binding bestaat tussen olievoorraden en de Amerikaanse politiek jegens het Midden-Oosten. President Carter heeft woensdag op het Witte Huis een onderhoud gehad met de Israëlische ambassadeur, Ephraim Evron.

Bai bini: nauwelijks aan onderhoud toegekomen

WILLEMSTAD — De financiële situatie was verleden jaar dusdanig voor fundashon Bai Bini., dat men er nauwelijks toe kon komen om matrassen te vernieuwen, kasten te herstellen en een goede schilderbeurt aan de buitenkant te geven. Dit staat te lezen in het onlangs verschenen jaarverslag. Daarin wordt er voor gewaarschuwd dat men aanstond voor zware financiële lasten komt te staan als men in 1979 niet aan gelden komt om deze werkzaamheden te doen uitvoeren. Het jaar 1978 wordt omschreven als moeilijk. Ook uit een ander voorbeeld blijkt duidelijk, dat het met de financiën erg moeilijk zit. De stichting heeft in het verleden verschillende keren een bestemmingsdonatie gekregen.

Verleden jaar gebeurde dat ook. Zoals voor de verbouwing van de peuterzaal. Er zijn nog een paar bestemmingsdonaties van voorgaande jaren, welke men nog kan aanwenden. Maar die konden toen niet vrijgemaakt worden omdat men het geld moest aanwenden om het personeel te betalen.

In het verslag wordt ook melding gemaakt van het feit, dat met het hoofd van Sociale zaken een betere regeling tot stand kon komen, zodat men ouders die de vastgestelde tarieven niet kunnen betalen door kan verwijzen naar Sociale Zaken. Daar beoordeelt men dan of de betrokkene in aanmerking komt voor een verminderde bijdrage en in hoeverre de eilandelijke overheid het bedrag kan aanvullen. In het jaarverslag is ook een kort relaas opgenomen van wat er allemaal gebeurt op de verschillende afdelingen van Bai bini te Groot Kwartier. Men heeft er namelijk een babyzaal, een peuterzaal, twee speelklassen, een kleuterklas en een afdeling voor schoolkinderen.

Het bestuur van de stichting bestond op 31 december 1979 uit voorzitter S.L. Timmermans, secretaris R.E. Silberie, tweede secretaris mevrouw M.A. Luyando, penningmeester P.C. Adam, commissarissen, de dames M. Grootens-Sprockel en E. van der Loo-Janga en broeder Pius Weyen; adviseurs waren psycholoog H.N. Coffie, sociaal pedagoge A. Juliana-Dekkers jurist F. Stöger, dietiste C. Beaujon-Kappel en arts R.C. Heerenveen.

WILLEMSTAD — Op Saba werd onlangs een kinder carnaval gehouden. Er waren mooie groepen van die partij, zoals de kinderen van de Honey bees kindergarten uit Windswardside, die als bijeen verkleed waren, de leidsters incluis. Er waren ook een paar praalwagens met kinderen gezellig dansende groepen.

Na afloop kon men dansen op het veld bij de landsradiodienst.

Viktory Boys a hunga hopi deskontrola

Prome viktoria pa SUBT den play-off semifinal

WILLEMSTAD — Un mihó kondishon fisiko tabata e base riba kua e barikaheelnan di SUBT/Cur. Plaza Casino ayeranochi a logra nan promé éksito den e play-off semifinal. Esaki a kosto di Victory Boys/KTBA ku a hunga hopi deskontrola dor ku nan no a haña chens di hunga nan wega kustumbra di harma wega for di den defensa. E barikaheelnan tabata konstantemente riba e bala i kombina ku un markashon será nan a limita e mobilidat di e ekipo blanku-ku-bèrdè.

Den e promé mitar SUBT a tuma ventaha di 1-0 i despues a skor dos biaha mas den e komplementaria pa finalmente sali vensedo ku skor di 3-1. E di dos konfrontashon entre e dos ekiponan aki ta programa pa djadomingu awor; e resultado dj' ayeranochi ta implika naturalmente ku SUBT mester di solamente un empate den e di dos partido pa klasifika p'e final.

Prinsipalmente den e liña mei-mei SUBT a utilisa su miho kondishon na un manera ventahoso dor di korta of a lo menosstroba mayoria di e avansenan di Victory Boys for di riba nan mitar tereno. Esaki a eksigì hopi di Frensel Calmes y su kompañeronan di mediokampo i tambe di e delanteronan kendenan tambe tabata retrosede kada biaha pa yuda e liña mei-mei ku su tarea di funkshona komo un promé liña di defensa. E táktika aki aparte di a kontribui na deskontrola e akshonnan di Victory Boys, a hasi SUBT tambe doño di e sentro di tereno.

E falta di kondishon di parti di Victory Boys - a lo menos den komparashon ku e SUBT ku a hunga ayera - a sali mas na kla ainda den e ultimo parti di e partido i tabata e kausa direkto tambe di e di tres gol di SUBT. Den prinsipio i tambe pa gran parti den e komplementaria e partido tabatin un aspekto brusko. Tur dos banda tabata purba na kibra otro su wega, si tabata nesesario kometiendo foul. Kantidat di biaha e partido mester a ser interumpi pa kobra tirunan liber loke a kita hopi di e espektakulo. E úniko gol den e promé mitar a kai na di 35 minuut. SUBT a haña un tiru indirekto na rant di area despues ku Edsel Julia a ser derumba den un intento di penetrashon. Stanley Girigorie a kobra pa Vanchi Toppenberg kende a vense portero Johnny Windster ku un tiru magnifiko. Via di e poste e bala a bai net lagando e portero sin ningun posibilidat. Por poko Churney Hoyer a hasi meskos den di 44 minuut ora ku el a klaba e bala dj' aleu den e tubu horizontal banda di e huki di nobenta grado.

Un tiru ku lo a laga portero Eddie Zinhagel sin posibilidat si el a pasa algun sentimeter mas abou.

E di dos gol di SUBT a kai basta trempan den e di dos mitar. Adel Toppenberg poniendo su eksperensha den praktika na un dadu momentu a los e bala pa Richinel Rodriguez kende a vense e portero ku un kabesaso. Victory Boys a bini bèk pa medio di Humphrey Koots (2-1) pero e devishon a kai ora ku Stanley Girigorie - habilita pa Adel a pone e skor riba 3-1. Pa Girigorie tabata e di kuater partido den kadena ku e ta logra anota un gol.

Amerikaanse competitie

NEW YORK — De uitslagen van de voetbalwedstrijden, die woensdagavond in de Noordamerikaanse competitie (NASL) werden gespeeld, zijn: Chicago Sting-Fort Lauderdale Strikers 2-0; New York Cosmos-Tampa Bay Rowdies 4-3; Minnesota Kicks-Detroit Express 5-3; California Surf-Edmonton Drillers 2-0; Houston Hurricane-Tulsa Roughnecks 3-1; Atlanta Chiefs-Washington Diplomats 4-0; Dallas Tornado-New England Tea Men 3-0; San Diego Sockers-Portland Timbers 5-3; Vancouver Whitecaps-San Jose Earthquakes 1-0 (na verlenging).

Play-off segundo divishon

Centro Dominguitó a derota De Koning 2-0

WILLEMSTAD — Centro Dominguito, invikto den e kampeonato regular, ayeranochi a dal un stap mas serka di regreso den e divishon superior derotando e ekipo di De Koning den e promé enkuentro di e play-off semifinal. Tabata e di tres viktoria ku Centro a registra den e kampeonato aki kontra di De Koning. Den e promé i di dos buelta e skor tabata respektivamente 2-1 i 2-0 i ayeranochi Centro a ripiti ku e mesun sifranan ku den e di dos buelta.

E promé mitar a bai pareu den e sentido ku Centro tabata mas den atake den e promé 20 minuutnan mientras ku De Koning a ataka ku mas frekuensha den e restu di e periodo aki. Tòg tabata durante e minuutnan ku Centro tabata dikta e akshonnan ku De Koning a haña tres bon chens pa habri e skor, pero a desperdisia nan pa motibu di mal puntería. Faltando tres minuut pa sosiegu Centro a habri e skor pero e hungadó ku a skòp aden tabata den posishon adelantá.

Centro a haña su gol tòg djies despues di reanudashon. Den di tres minuut Gaachi Steenbaar a intenta un inkurshon den sentro i e portero saliendo na tempu den promé instansha a logra blokea e tiru di Steenbaar, pero e bala a bai resulta serka Natiti Martis kende fo'i di e liña di area penal a skor den gol bashí. Promé ku esei tabatin kaba un bon intento di Wiwi Rosalia, kende a kaba di drenta e partido na lugá di Oswin Brazil. Rosalia a los un tiru lastra duru ku a pasa pegá ku e poste. E partido tabatin un kwartu di ora bieu ora ku Steenbaar a manda su ekipo dilanti ku 2-0 probechando di un fayo den e defensa di De Koning. Steenbaar a haña su mes den posishon kompletamente liber i tabatin tur chens pa risibi e bala i drech'e pa su tiru. Loke a hasi e situashon pió ainda pa De Koning tabata ku arbitro Brouwer a ekspulsa e defensor sentral Donald Zimmerman despues ku esaki a reklama na un manera violento kontra di e desishon dje arbitro pa asepta e gol. Ku dies hende naturalmente e tarea pa deskita e ventaha di Centro a bira un kos praktikamente imposibel i Centro no tabatin masha problema pa mantene su kontrol riba e wega.

Den e otro partido di semifinal ta topa otro djabierne awor Veendam i Vasco da Gama. Centro lo bolbe midi forsa ku De Koning djadumingu awor i basa riba loke nan a presta ayeranochi e ekipo di Dominguitu ta praktikamente den final kaba kaminda nan tin di topa e vensedó di Vasco da Gama-Veendam.

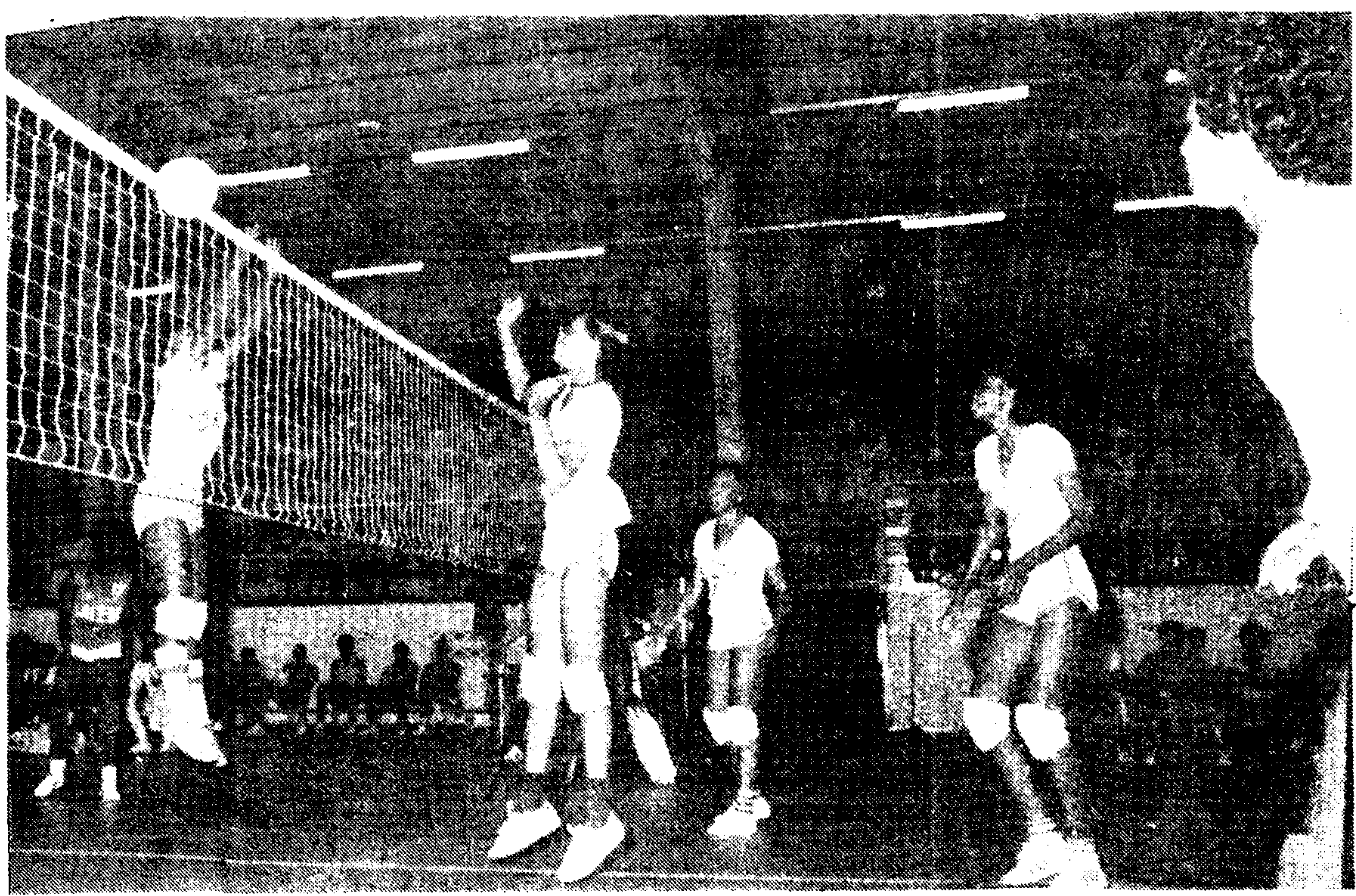
SPORT AGENDA

KAMPEONATO LALL
17.30 Venezuela vs Sto Domingo;
19.30 Korsou vs Panama-LL Ballpark, Suffisant.

★★★

DJABIERNE
KAMPEONATO LALL: kuminsando for di 17.30; 19.30 Aruba vs Puerto Rico-LL Ballpark, Suffisant.

★★★



WILLEMSTAD — Un bista riba e enkuentro entre e estreyanan di Pariba i esnan di Pabou, for di kual e ekipo di Pariba a triunfa ku skor di 3-2.

Volley Stars a keda invikto

WILLEMSTAD — E ekipo di damas di pariba a sali vensedor den e enkuentro di tur estreyas ku a tuma luga ayera nochi den e sala kubri di Sentro Deportivo Korsou, derotando e ekipo di pabou ku skor di 3-2. E partido tabata na un nivel bastante akseptabel, den kual a destaka Lourdes Nikasia (Salem), Signa Inocente (Green Socks) i Selma Clark (Olympic) pa e ekipo di pariba. Pa e ekipo di pabou a destaka mas: E Franken di Xaverianen i J. Cornelia di Hurricane. E resultado di e diferente setnan mes ta demonstra e nivel di e enkuentro ku sigur a satisfase e publiko ku a soru pa un yeno kompleto: 12-15; 15-13; 15-9; 10-15 i 15-10, na fabor di e ekipo di pariba. Den e di dos enkuentro e ekipo di Volley Stars a triunfa derotando nan rival Sithoc Mensing Strada ku skor di 3-2. Apesar di ku Sithoc a bataya fuertemente nan no por a logra di kontene e ekipo di Stars, ku ta den un racha di viktoria. Pa Volley Stars a destaka Elmer Petronilia tantu den atake komo organisamentu di e wega i Ché Inesia ku a demonstra un bon defensa.

E hungador ku manera semper a destaka pa Sithoc tabata Dito Ravenstein, kende lastimamente mester a risibi un karchi gél, despues di a hiba un diskushon demasiado fuerte ku e arbitro prinsipal Cesar Concepcion. Juni Atacho i Luty Eendragt tambe a demonstra un vòlibòl na nivel bastante akseptabel pa nan ekipo ku no por a domina Volley Stars, ku di e moda aki a termina e prome buelta den kategoria superior invikto logrando e total maksimo di diesdos punto. Sithoc ku e derota aki a permanese na e di kuater luga ku seis punto i tres wega perdi. Lamentabel ta ku varios biaha por mira kon sierto persona no por komporta nan mes i di un of otro manera ta stroba e desaroyo di e deporte aki ku ta den un kaminda bastante positivo despues di un kaida formal. Cuvobo pa medio di esaki kera rekorda e arbitronan na e reunion ku tin pendiente awe nochi pa mitar di ocho na e edifisio di CSF na Mundu Nobo.

Overwinning voor Curacao in MILO toernooi

PARAMARIBO — De tweede speeldag van het internationaal junior tennis tournament was hier een bekamping van Surinamers onderling en buitenlanders tegen elkaar. Opvallend en verrassend was de nederlaag van de Surinamer Gerald Tjon A Joe tegen de Antilliaan S.Wieske, die op de eerste speeldag verloor van de Surinamer Anand Manichand. Geheel in de lijn der verwachting won de Venezolaan A.Gonzalez van de Surinamer Jerry Pocornie. Frank Komproe (Sur) had drie sets nodig om van zijn landgenoot W.Tjon te winnen. I.Redhead van Trinidad behaalde zijn eerste zege in het tournament op de Guyanees R.Joaquin, terwijl de Arubaan F.Hodgson zijn eerste nederlaag kreeg in het toernooi van de Curacaonaar G.Agard.

Anand Manichand van Suriname kwam op zijn tweede overwinning door A.Wong van Aruba te kloppen. Bij de dames werd het een onderlinge strijd van Surinamers.

F.V.D.Kolff won van A.Cox en N.Bromet van I.Brohim.

DAMES
F.V.D.Kolff-A.Cox 6-1 en 6-4; N.Bromet-I.Brohim 6-1/2-6 en 6-3.

HEREN
A.Manichand (Sur)-D.Wong (Aruba) 6-2 en 6-3; I.Redhead (T'dad)-R.Joaquin (Guy) 6-1 en 6-0; G.Tjon A Joe (Sur)-S.Wieske (Cur) 7-6/3-6 en 4-6; G.Agard (Cur)-F.Hodgson (Aruba) 6-3 en 7-5; A.Gonzalez (Ven)-J.Pocornie (Sur) 6-0 en 6-0; F.Komproe (Sur)-W.Tjon (Sur) 6-4/3-6 en 6-3.

Kampeonato Latinoamerikano di LL

Korsou, Puerto Rico i Sto Domingo a triunfa

WILLEMSTAD — E pitcher Puertorikeño Ulises Sierra ayera a konekta tres kuadrangular kontra di Sto Domingo, for di kual dos tabata den e mesun entrada. Esaki te ku awor ta un rekord pa e kampeonato Latinoamerikano ku ta tumando luga den e ballpark di Little League na Suffisant. Venezuela a blankea e ekipo di Mexico 3-0, eliminando nan for di e kampeonato. Boneiru tambe a kai vensi pa e kipo di Korsou ku skor di 9-2 di moda ku nan tambe a kai afo ya ku nan a sufri dos derota.

Venezuela den nan kompromiso kontra di Mexico a anota tres kareda den e di tres entrada lo kual a resulta di tabata sufishente pa nan a bai ku e viktoria. Tabata Juan Sanchez kende a konekta doblete empuhando dos kareda i na su turno a krusa home riba un hit di Moises Lopez.

Mexico su esfuersonan pa empata e partido tabata en bano. Na varios okashon nan tabatin e oportunidat pa hasi esaki p.e. den nan ultimo turno na bate e prome bateador Juan Gonzales a risibi base por bola, e siguiente bateador, Rodrigo Vizcaya, a konekta hit i yega te segunda, pero tur e siguiente beateadornan a faya den nan intento na bate. Esaki tabata un bon oportunidat pa Mexico pa empata e partido i hasta ku chens di laga Venezuela den tereno, pero e muchanan di Mexico a faya i awor nan ta for di kampeonato. Pitcher ganador a resulta Angel Garcia, perdedor Raul Montemayor. Venezuela awor lo topa Sto Domingo awe pa mitar di seis, esun ku perde e enkuentro lo keda elimina for di e kampeonato.

Den e di dos enkuentro ku tabatin riba e programa ayera Puerto Rico un biaha mas a demonstra ku e ta un dje fuerte faboritonan pa bai ku e puesto maksimo di e kampeonato, derotando Sto Domingo ku skor di 15-1.

Puerto Rico a demonstra un poder immenso na bate meskos ku den su partidonan anterior konektando nuebe inparabel for di kual kuater tabata homerun. Puerto Rico a tuma e liderato den e entrada inishal despues di a krusa home-plate na tres okashon. Bataso prinsipal den e ining aki tabata e homerun di Juan Paris ku a soru pa dos di e tres karedanan. Ya for di e momentu ei tabata bisto ku Puerto Rico lo a bai gana e partido, mas ainda ku e pitcher Ulises Sierra riba montikulo ku sin duda ta hasiendo un furor den e kampeonato aki. Ulises ayera a poncha no menos ku dieskuater bateador di Sto Domingo sin kompashon. E ining prinsipal pa e Puertorikeñonan tabata e di kuater den kual nan a destrosa e pitcheo di Sto Domingo kompletamente. No menos ku kuater pitcher Dominikano a mira aktuashon den e entrada aki, ku a produsi ocho kareda pa Puerto Rico. Den e dos ultimo entradanan Puerto Rico a amplia e markashon ku kuater kareda mas pa forma e total di diesinku.

Tabata e propio Ulises kende a kibra su blankeo tirando un wild pitch kontra di Nestor Zorilla ku a permiti Ramon Matos anota e uniko kareda pa Sto Domingo. E uniko bateador ku a logra di konekta hit kontra di Ulises tabata Javier Castillo. Pitcher ganador a resulta Ulises Sierra, perdedor Daniel Andujar. Pa Puerto Rico: 15 kareda, 9 hit i 2 eror. Pa Sto Domingo: 1 kareda, 1 hit i 6 eror. Puerto Rico awor lo topa e ekipo di Aruba djabierne den un partido ku ta priminti di bira hopi interesante.

Korsou tabata superior ku e ekipo di Boneiru, derotando nan ku skor di 9-2 den un partido ku no a duna e ekipo di kas masha problema pa logra e viktoria. E pitcher di e ekipo di kas a permiti unikamente tres hit enkontra lokual ta demostra un efektividat bastante favorabel. E fildeo di Korsou no tabata malu, pero na algun okashon nan a faya. E entrada prinsipal pa e ekipo di kas tabata e di kuater den kual nan a krusa home-plate na kuater okashon. Bataso prinsipal tabata e kuadrangular di e pitcher Palmer Sambo kende a kontribui ku su propio labor. Pa Korsou: 9 kareda, 9 hit i 3 eror. Pa Boneiru: 2 kareda, 3 hit i 2 eror. Pitcher perdedor: Edsel Raphaela.

E kampeonato ta kontinua awe kuminsando for di mitar di seis ku e partido entre Venezuela i Sto. Domingo sigui pa esun entre Korsou i Panama.

Winst voor Timman

BREDA — Jan Timman heeft gisteren in Breda zijn tweede overwinning behaald in de „geheime" tweekamp tegen de Rus Lev Poloegajevski. Timman speelde in de zesde partij met zwart en was uiteindelijk in het eindspel de sterkste. De partij duurde 63 zetten. Door dit resultaat heeft Timman met nog twee partijen te spelen de leiding met 4-2.

Met diepe droefheid maken wij het overlijden bekend van onze medewerker:

JAIME EVERTSZ

in leven werkzaam bij Hotel San Marco.
Hij ruste in vrede.

De teraardebestelling zal heden 9 aug. 1979 om 4 uur des namiddag plaatsvinden vanuit el Posada Funebre "El Tributo" Pater Euwensweg naar de Roomskatholieke Begraafplaats te Berg Altena.

The world in a nutshell

WASHINGTON — President Carter has made a personal effort to defuse a row with Israel over an alleged shift in US policy towards the Arabs but has achieved no apparent result. Despite his attempts to ease the tension, at least one dispute remains unresolved. Israeli use of US-supplied artillery in Southern Lebanon.

BROWNSVILLE — Pollution of Texas holiday beaches from the world 's biggest oil spill is getting worse but US officials said calm weather was keeping the main part of the slick out in the Gulf of Mexico. Almost two million ballers oil ail have spewed into the sea from a Roque Mexican off-shore well at the other end of the gulf since a blow-out more than two months ago. In the Gulf of Mexico experts believe they have cut the flow of crude into the sea by 30 per cent but they say they may not be able to stop the flow completely for several weeks.

Baseball results

NEW YORK — Results of major league baseball games played on wednesday.

American league: (1st) Cleveland Indians 6 Boston Red Sox 4; (2nd) Cleveland Indians 8 Boston Red Sox 2; New York Yankees 4 Chicago White Sox 3; Milwaukee Brewers 8 Baltimore Orioles 4; California Angels 8 Oakland Athletics 1; (1st) Texas Rangers 16 Detroit Tigers 9; (2nd) Detroit Tigers 10 Texas Rangers 4; Minnesota Twins 3 Seattle Mariners 1.

National league: St Louis Cardinals 8 New York Mets 4 ; Cincinnati Reds 3 Atlanta Braves 1; San Francisco Giants 10 San Diego Padres 7; (10) Pittsburgh Pirates 5 Chicago cubs 2; Philadelphia Phillies 4 Montreal Expos 3; Houston Astros 4 Los Angeles Dodgers 1.

NEW YORK — Aluminium supplied to more than 15 U.S. aircraft companies that make many of the country's civilian and military planes is being checked for possible defects. The investigation was launched after faulty aluminium was found on several Boeing 727 Jumbo jets.

CAIRO — Joshua Nkomo, leader of the ZAPU branch of the Patriotic front for the liberation of Zimbabwe Rhodesia, said he would continue to use force to oust the Salisbury regime of prime minister bishop Abdel Muzorewa, the offical Middle East news agency reported.

DUNEDIN — Four hundred people were evacuated from their homes in a Dunedin in New Zealand suburb partilly engulfed by a huge landslide. More than 50 homes collapsed into a sea of mud.

BEIRUT — Iraq's president Saddam Hussein has strengthened his authoritarian rule following the execution of 21 high-ranking government and party officials for plotting against the Batthist party regime.

PARIS — Two workers have died in a chemical explosion at France 's nuclear test site in the South Pacific, atomic energy officials said. The officials aid the accident had nothing to do with atomic tests at the Muroroa atoll. New Zealand scientis said yesterday that France staged an underground nuclear test on the atoll last month.

MOSCOW — The mother of jailed Jewish dissident Anatoly Shcharansky said her son was suffering from a serious illness affecting his eyesight and he might die without proper treatment.

English Companion

Beurs New York

afc industries inc	37 1/4
akzona inc	12
alcan aluminium ltd	34 1/8
[illegible]	17 5/8
allied chemical corp	37 1/2
aluminium [illegible]	51
amax inc	39
[illegible]	39 5/8
am rican [illegible]	13
am rican [illegible]	66 3/8
am rican [illegible]	45
am rican [illegible]	38 3/4
am rican [illegible]	26 1/4
am rican [illegible]	20 7/8
am rican [illegible]	36 1/8
am rican [illegible] products	29 7/8
am rican [illegible]	6 7/8
american [illegible]	45
american [illegible]	54
am rican [illegible]	57 1/2
amp x corp	15 1/8
amf inc	17 3/4
[illegible]	22 1/4
[illegible] industries	41
[illegible]	23 1/4
[illegible]	25 3/4
asa ltd	19 7/8
[illegible]	33 3/8
ashland oil inc	40 5/8
[illegible]	39 3/8
bendix [illegible]	23 5/8
[illegible]	18 7/8
[illegible]	16 3/4
burlington [illegible]	59 1/4
burlington [illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
c rtin [illegible]	[illegible]
[illegible]	58 1/4
[illegible]	[illegible]
[illegible]	40 1/4
[illegible]	32 5/8
[illegible]	7 7/8
chrysl r [illegible]	[illegible]
citi corp	[illegible]
citi [illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
commonwealth edison	42 7/8
communications satellite	23 7/8
consolidated natural gas	42 1/8
continental can co	29 1/4
continental oil	37 7/8
continental telephone corp	17
control data	45 3/8
cpc international	54 7/8
crown zellerbach	36 3/4
culbro corp	10 3/4
curtiss-wright corp	16 1/8
curtiss-wright corp +a+	23 1/2
dart industries	46 7/8
dow chemical	28 7/8
du pont (ei) de nemour	44
eastern airlines	9 1/4
eastman kodak co	55 7/8
el paso nat gas	21 1/4
esmark inc	25 3/8
exxon corp	53 3/4
fairchild camera	-
florida power corp	30 1/2
fluor corp	52 3/8
ford motor co	42 3/4
fruehaf corp	34
gatex corp	32 1/2
general cable corp	[illegible]

gen ral electric co	53 1/8
general food co	33 1/8
general motors	59 5/8
general public ultilities	9 3/4
general tel and electronic	29 3/4
getty oil	52 3/4
gilette co	27
goodrich (bf) co	21 1/2
goody ar tire and rubber	15 5/8
grace (wr) and co	30 1/4
greyhound corp	16 1/8
gulf oil canada ltd	46 3/4
gulf oil corp	27 3/4
heinz (hj) co	39 1/8
heller (walter) int	30 7/8
hilton hotels corp	30 1/4
honeywell inc	74 1/4
illinois central ind	26 1/8
imperial oil	23 3/8
insilco corp	13
intern business machines	69 1/4
intern flavors and fragan	21 7/8
intern harvester	40 5/8
intern nickel of canada	19 3/8
intern paper	44 1/4
intern tel and tel	28 5/8
japan fund	9 7/8
johns - manville corp	26 5/8
kansas city southern corp	29 1/2
kansas power and light	20 1/4
kennecott copper corp	23 7/8
klm royal dutch airlines	53 1/2
kraft co corp	48 7/8
kroger co	24 1/4
lehman corp	11 7/8
litton industries inc	33 5/8
lockheed aircraft	26
ltc corp	9 7/8
marshal field and co	17 1/2
martin marietta corp	37 3/4
may department stores	25 1/4
mca inc	43 1/4
mcdonnel douglas corp	26 3/8
merck and co	67 1/2
metro goldwyn mayer	20 1/8
midland ross corp	26 1/2
minnesota mining and man	55
mobil oil corp	39 5/8
monsant	53 3/4
motorola	47 1/4
nabisco inc	23 7/8
nat can corp	21 3/4
nat cash register	73 3/4
nat distillers and chemic	23 3/8
nat gypsum co	19 1/4
nat steel corp	33 3/8
nat tea co	5 1/8
niagara mohawk power	14 3/4
nl industries	26 5/8
norfolk and western railwy	27 3/8
north american philip	30 3/8
northern illinois gas	33 1/2
occidental petroleum corp	23
olin corp	21 3/4
pacific gas and electric	23 1/8
pacific light co	22 5/8
pan american world airways	7 3/4
pepsico inc	27 5/8
phelps dodge	26 1/4
philip morris inc	37 1/2
philips gloeilamp n nv	12 1/8
phillips petroleum	38 7/8
polaroid corp	30 7/8

proct r and gamble co	77 1/4
public service el and gas	21 3/8
[illegible]	24 3/4
rca corp	25 1/8
reliance group inc	46
republic steel corp	27 3/4
reynolds (rj) ind	62 7/8
rockwell int	39 5/8
royal dutch petroleum	73 3/4
santa fe industri inc	47 7/8
schering (fm) corp	4
schlumberger	80 1/2
sears roebuck and co	19 1/4
shell oil co	40 1/8
southern co	13
southern pacific co	34 7/8
southern railway	58 1/4
sperry rand corp	48 1/2
standard brands	24 7/8
standard oil co of californ	51 1/4
standard oil co (indiana)	66 5/8
sterlings drugs	16 7/8
studebaker worthington inc	49
sun oil company	63 1/4
sun oil company pref	65 3/4
syntex corp	40 1/2
tandy corp	23 5/8
tandycraft inc	5 1/2
tenneco inc	36 1/4
texaco	28
texas instruments inc	90 5/8
texas ultilities co	19 1/2
toledo edison co	20 3/8
trans world airlines	21 5/8
twenty century film corp	42 3/8
unilever nv	65 3/4
union carbide corp	41 5/8
union electric	13 5/8
union oil co california	38 1/4
uni n pacific corp	72 3/4
uniroyal	5 5/8
united brands	10
united technologies	41 1/2
us steel corp	22 3/4
warner lambert co	23 7/8
western bancorp	33 1/2
western union corp	20 5/8
westinghouse electric corp	21 1/2
weyerhaeuser inc	33 1/2
woolworth (fw)	26
wrigley (wm) jr co	71 7/8
xerox	56 7/8

Wall street

NEW YORK — Profit taking and nervousness ahead of expected bad news on inflation trimmed a strong early gain, but the stock market still closed higher in heavy trading.

Analysts said the strong gains of the last few days left the market vulnerable and added that investors were nervous about wholesale price figures for July due tomorrow.

The D-J industrials average added a three points and advances led declines nine to five as turnover nearly matched the 45.41 mln shares traded Wednesday.

Beurs Amsterdam

[illegible]	[illegible]

NAGASAKI, JAPAN — Church bells tolled here today as Nagasaki commemmorated the 74,000 people killed 34 years ago in the world 's second atom bomb attack. People are still dying as a result of the bomb and only this week the Japanese Red Cross A-bomb hospital here said that 106, most of them cancer victims, had succombed in the past 12 months.